

KACHEL MET HOUTEN

# TALLY 8 - TALLY 8 UP TALLY 8 S - TALLY 8 UP S



---

NL

Installatie, gebruik en onderhoud

---

## INHOUDSOPGAVE

---

Inleiding	3
Veiligheidsinformatie	4
Algemene informatie	5
Opties	10
Verpakkingen	11
Installatie componenten en bekledingen	14
kanalisatiekit (optie)	
houtlade (optie)	
bekleding Tally en Tally Up staal	
bekleding Tally en Tally Up steen	
kit S en accumulatie voor Tally S	
bekleding Tally S en UP S staal	
bekleding Tally S en UP S steen	
Richting rookgasafvoer	38
Installatie	39
Gebruiksaanwijzing	42
Regeling zelfsluitende deur	44
Onderhoud	45
In geval van storingen	46

---

EDILKAMIN S.p.A. Met wettelijk kantoor te Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milaan – SOFI- Nummer BTWnummer 00192220192

Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid:

De houtkachels die hieronder worden weergegeven zijn in overeenstemming met de EU Verordening 305/2011 en met de geharmoniseerde Europese Norm EN 13240:2001 + A2:2004 + AC:2006 + AC:2007

KACHEL MET HOUTEN, met het commerciële merk EDILKAMIN, genaamd TALLY 8 / TALLY 8 S / TALLY 8 UP / TALLY 8 UP S

SERIE NUMMER: Ref. Gegevensplaatje  
 Verklaring van prestaties (DoP EK n° 133):  
 Ref. Gegevensplaatje

De aansprakelijkheid van Edilkamin is beperkt tot de levering van het product.

---

Geachte Meneer/Mevrouw,

We danken u dat u voor ons product gekozen heeft en we feliciteren u met uw aankoop.

We raden u aan om dit blad aandachtig door te lezen alvorens u van dit product gebruik maakt, teneinde de prestaties ervan optimaal en veilig te kunnen benutten.

Deze handleiding is een integrerend deel van het product. Wij verzoeken u tijdens de volledige levensduur van het product de handleiding te bewaren.

Bij verlies een nieuw exemplaar aan de verkoper aanvragen of op de website [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com) de handleiding downloaden.

-Verzeker u ervan, nadat u de kachel uitgepakt heeft, dat hij integer en compleet is.

Bij afwijkingen moet u zich onmiddellijk wenden tot de verkoper, bij wie u de kachel heeft gekocht, en moet u een kopie van de garantie en van het aankoopbewijs voorleggen.

Bij de installatie en het gebruik van het toestel moeten alle lokale en nationale wetten en Europese normen in acht genomen worden. Bij de installatie en als iets niet uitdrukkelijk is vermeld, moet u in elk land de lokale normen raadplegen.

Het product wordt op eenduidige wijze geïdentificeerd door een nummer met zeven cijfers, de "controlestrook",

Bewaar:

- het garantiecertificaat dat bij het product aanwezig is.
- het aankoopbewijs dat de verkoper u heeft gegeven
- de verklaring van overeenstemming die de installatietechnicus u heeft gegeven.

De verkoper of het Servicecentrum zal naar deze documenten vragen wanneer u informatie, onderhoud enz. wenst.

de inhoud van deze handleiding is eigendom van Edilkamin. Geen enkel deel mag verveelvoudigd of gewijzigd worden zonder toestemming van Edilkamin.

De weergegeven details zijn grafisch en geometrisch indicatief.

### BETEKENIS VAN DE SYMBOLEN

In een aantal delen van de handleiding worden de volgende symbolen gebruikt:



#### LET OP:

lees en begrijp de boodschap waarnaar het verwijst, omdat het niet naleven van deze instructies ernstige schade aan het product kan veroorzaken en een risico vormt voor de veiligheid van de mensen die het gebruiken.



#### INFORMATIE:

het niet naleven van deze voorschriften doet afbreuk aan het gebruik van het product.

- Verkeerde installaties en oneigenlijk onderhoud veroorzaken gevaar voor de veiligheid, waarvoor Edilkamin niet aansprakelijk kan worden gesteld.
- De kachel is niet ontworpen om gebruikt te worden door personen en kinderen met beperkte fysieke, sensorische, mentale bekwaamheden.
- De kachel is niet ontworpen om op te koken
- De kachel is ontworpen om hout te stoken, in de hoeveelheden en op de wijze beschreven in deze handleiding.
- De kachel is ontworpen om binnen gebruikt te worden en in kamers met een normale vochtigheidsgraad.
- Voor de wettelijke en conventionele garantie, het garantiecertificaat raadplegen dat zich in de kachel bevindt.
- De kachel moet in kamers geïnstalleerd worden waar geen gevaar voor brand dreigt.
- In geval van brand de brandweer roepen
- Het vuur niet met waterstralen doven
- De kachel moet op een droge plaats bewaard worden, niet blootgesteld aan weersomstandigheden.

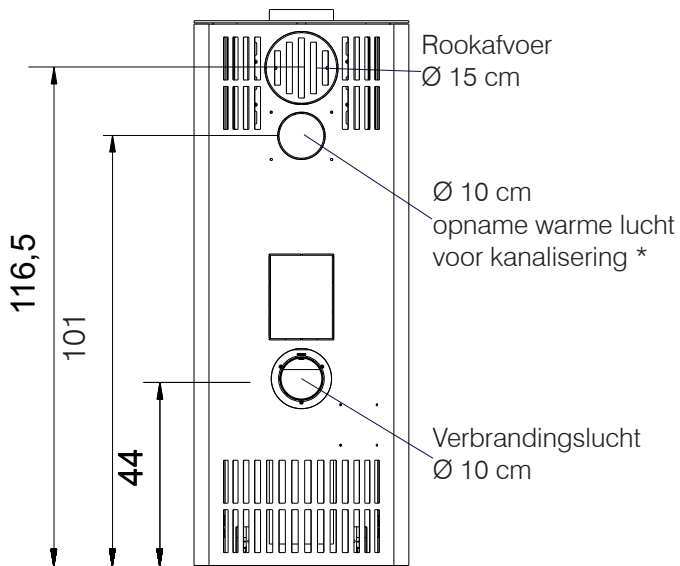
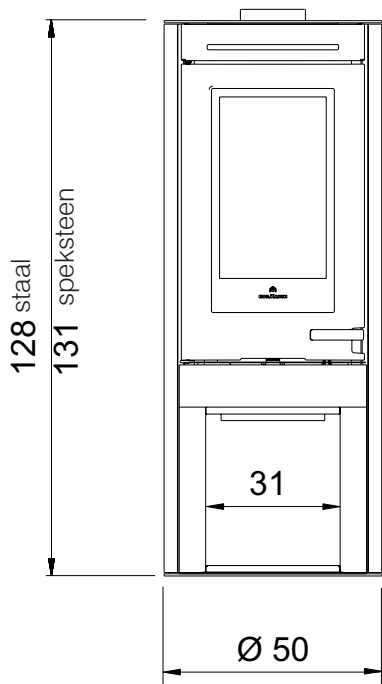
Risico's voor de veiligheid kunnen o.a. veroorzaakt worden door:

- contact met het vuur en met hete delen (bv. glas en buizen). **RAAK GEEN HETE DELEN AAN** en, als de kachel uit maar nog warm is, steeds de meegeleverde handschoenen gebruiken. Er heerst gevaar voor brandwonden
- het gebruik van producten, niet geschikt voor het aansteken (bv. alcohol). **NIET AANSTEKEN OF DE VLAM AANWAKKEREN MET VLOEIBARE PRODUCTEN, SPRAYS OF VLAMMENWERPERS**. U loopt gevaar voor ernstige brandwonden en schade aan personen en zaken.
- het gebruik van een andere brandstof dan droog hout. **IN DE HAARD GEEN AFVAL, KUNSTSTOF OF ANDERE ZAKEN DAN DROOG HOUT VERBRANDEN**. Er dreigt gevaar voor vervuiling van het product, brand van de schoorsteenpijp en milieuschade.
- het gebruik van andere hoeveelheden brandstof dan aanbevolen. **DE HAARD NIET OVERBELASTEN**. Er dreigt gevaar voor vervorming van de haard en gevaar voor personen die de haard proberen te herstellen, de kleur van de lak op de metalen delen zal onherroepelijk veranderen. Noch Edilkamin, noch de verkoper kan hiervoor aansprakelijk worden gesteld.
- de reiniging van de warme haard. **NIET WARM OPZUIGEN**. Er dreigt gevaar voor beschadiging van de stofzuiger en rook komt in de omgeving terecht.
- de reiniging van het rookkanaal met verschillende producten. **VOER ZELF GEEN REINIGINGEN UIT MET ONTVLAMBARE PRODUCTEN**. Er dreigt gevaar voor brand, vlamterugslag.
- de reiniging van het warme glas met ongeschikte producten. **HET GLAS NIET WARM REINIGEN, NOCH MET WATER, NOCH MET PRODUCTEN DIE AFWIJKEN VAN DE AANBEVOLEN PRODUCTEN OF DOEKEN**. Het glas kan barsten of onherroepelijke schade ondergaan.
- de opslag van ontvlambaar materiaal zonder het betrachten van de veiligheidsafstanden, aangeduid in deze handleiding. **GEEN WASGOED OP DE KACHEL LEGGEN. GEEN DROOGREK OP EEN KLEINERE AFSTAND DAN DE VEILIGHEIDSAFSTAND PLAATSEN**. Ontvlambare vloeistoffen moeten uit de buurt van het gebruikte toestel gehouden worden. Brandgevaar.
- de verstopping van de luchtopeningen in de kamer of van de luchtgingen. **DE LUCHTOPENINGEN NOCH DE SCHOORSTEENPIJP VERSTOPPEN**. Er dreigt gevaar voor terugslag van de rook in de omgeving en schade aan personen en zaken.
- het gebruik van de kachel als ondersteuning of ladder. **NIET OP HET PRODUCT KLIMMEN, NOCH GEBRUIKEN ALS STEUN**. Gevaar voor schade aan personen en zaken.
- het gebruik van de kachel als open haard. **DE KACHEL NIET MET OPEN DEUR GEBRUIKEN**. Voor een betere bescherming werd een veer voorzien zodat de kachel zich automatisch sluit.
- brandstof bij te voegen en de deur te naderen met ontvlambare en loshangende kleding. De deur **NIET** openen of naderen met loshangende ontvlambare kleding waarvan de uiteinden vuur zouden kunnen vatten.
- het openen van de deur en uitvallen van gloeiend materiaal. **GEEN** gloeiend materiaal uit de kachel halen. Brandgevaar.

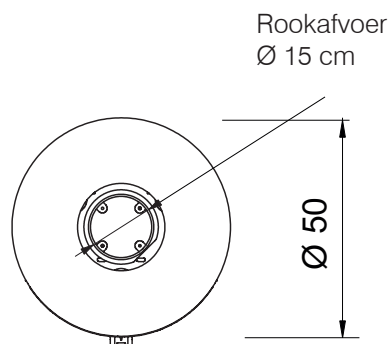
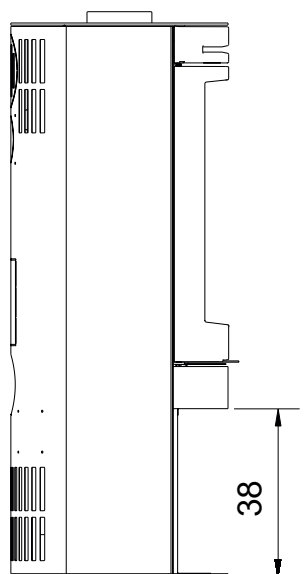
Bij twijfels geen initiatieven nemen maar contact opnemen met uw verkoper of met de installatietechnicus.

**TALLY 8**

- interne afmetingen van de haard 29 (L) x 23 (P) x 38,5 (H) cm

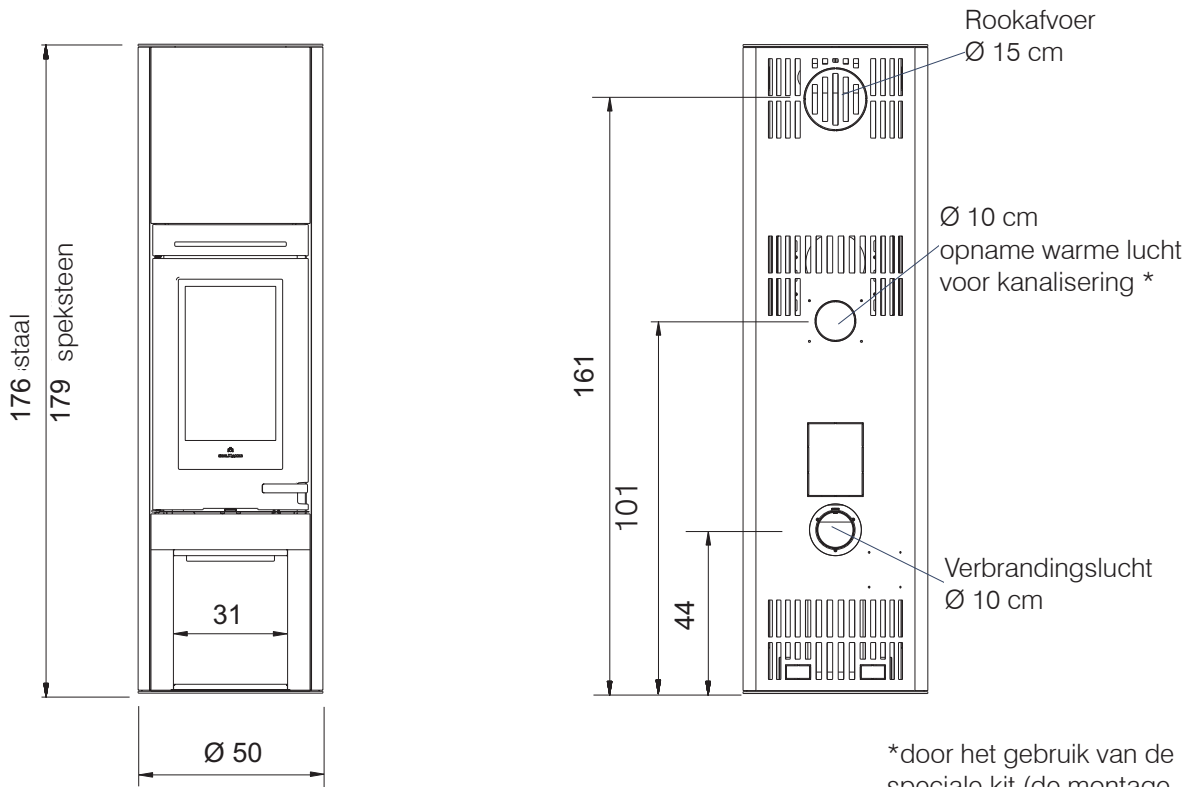


\*door het gebruik van de speciale kit (de montage-instructies bevinden zich in de kit)

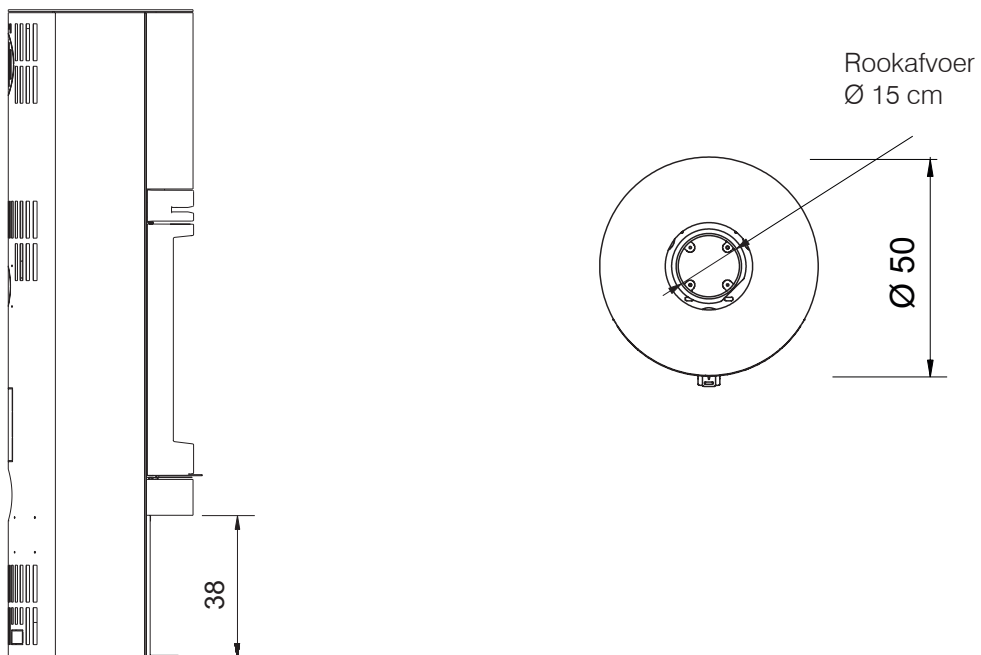


**TALLY 8 S**

- interne afmetingen van de haard 29 (L) x 23 (P) x 38,5 (H) cm

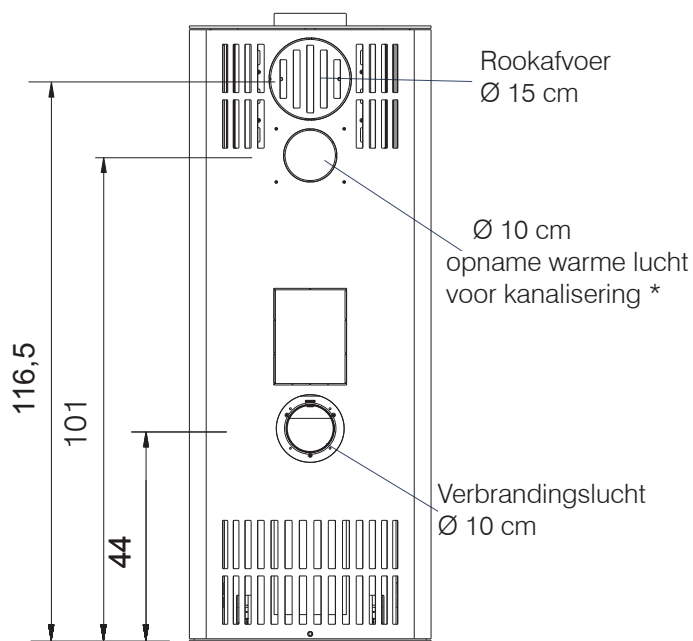
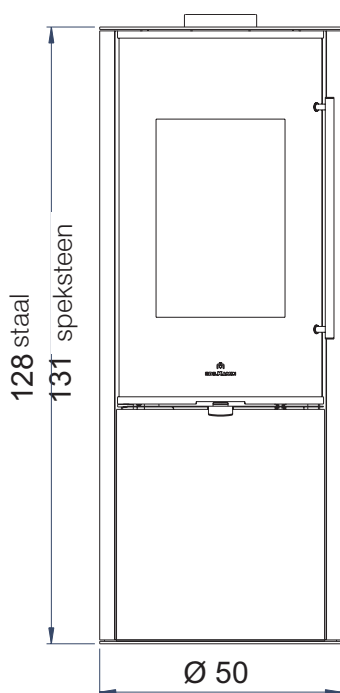


\*door het gebruik van de speciale kit (de montage-instructies bevinden zich in de kit)

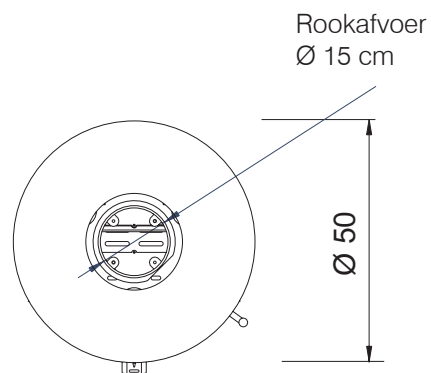
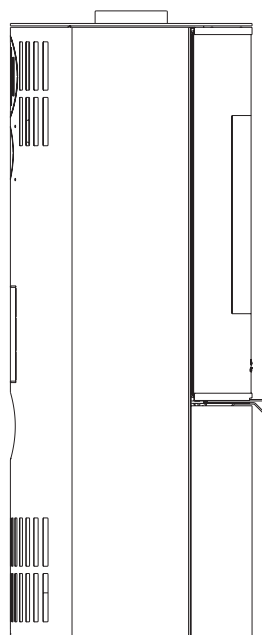


**TALLY 8 UP**

- interne afmetingen van de haard 29 (L) x 23 (P) x 38,5 (H) cm

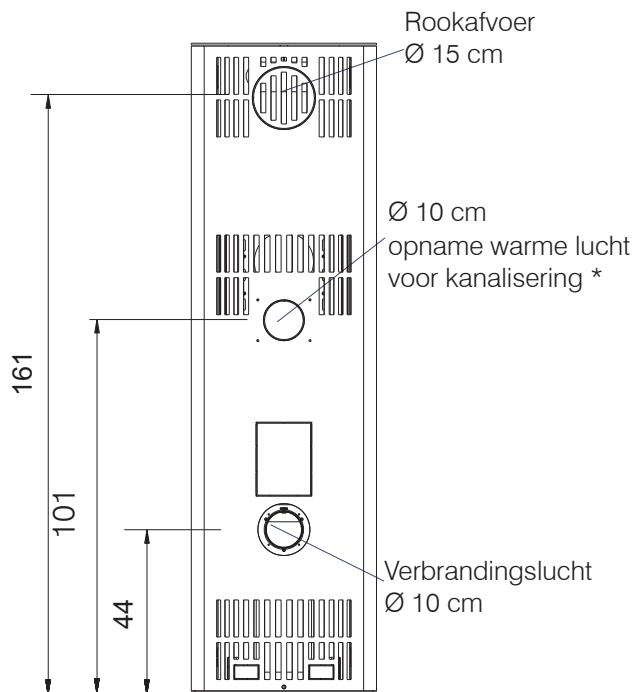
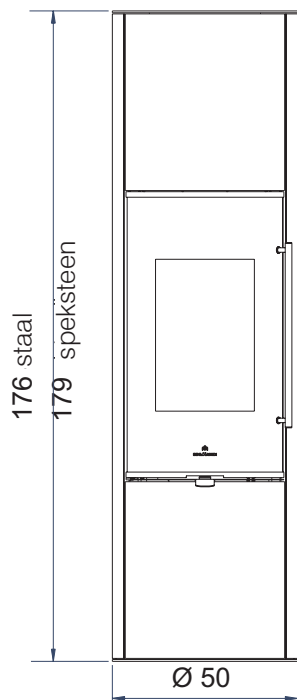


\*door het gebruik van de speciale kit (de montage-instructies bevinden zich in de kit)

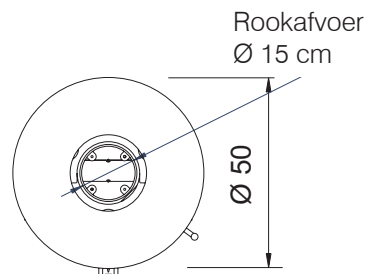
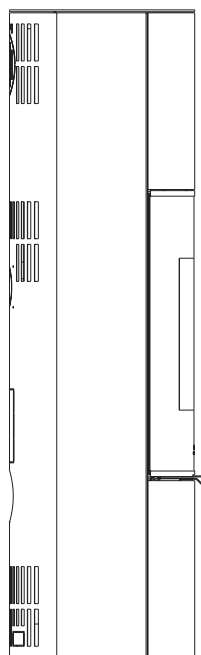


**TALLY 8 UP S**

- interne afmetingen van de haard 29 (L) x 23 (P) x 38,5 (H) cm



\*door het gebruik van de speciale kit (de montage-instructies bevinden zich in de kit)





**TECHNISCHE KENMERKEN volgens EN 13240** De gegevens zijn indicatief en werden vastgesteld tijdens de certificeringsfase door een erkende instantie, onder normale omstandigheden.

	Nominaal vermogen	
Nuttig vermogen	8	kW
Rendement	85,6	%
Uitstoot CO 13% O <sub>2</sub>	0,076	%
Rookgastemperatuur	199	°C
Minimum trek	12	Pa
Verbruik brandstof per uur *	2	kg/h
Voor ruimtes van / tot **	210	m <sup>3</sup>
Diameter afvoerpijp rook (mannelijk)	150	mm
Diameter luchtinlaatpijp (mannelijk)	100	mm
Gewicht met verpakking (TALLY - TALLY/S)	staal 150/240 speksteen 220/340	kg
Gewicht met verpakking (TALLY UP - TALLY UP S)	staal 150/200 speksteen 220/300	kg
Vuurvaste accumulatiekit (OPTIE)	40	kg

\* Voor de berekening van het brandstofverbruik werd een calorisch vermogen gebruikt van 4,6 kW/kg.

\*\* Het opwarmbare volume wordt berekend met een warmtebehoefte van 33 Kcal/m<sup>3</sup> per uur.

#### TECHNISCHE GEGEVENS VOOR DE DIMENSIONERING VAN DE SCHOORSTEEN

	Nominaal vermogen	
Temperatuur van uitlaatgassen	239	°C
Minimum trek	5	Pa
Rookgasdebiet	6,1	g/s

**EDILKAMIN s.p.a. behoudt zich het recht voor zonder mededeling en naar onherroepelijk oordeel de producten te kunnen wijzigen.**

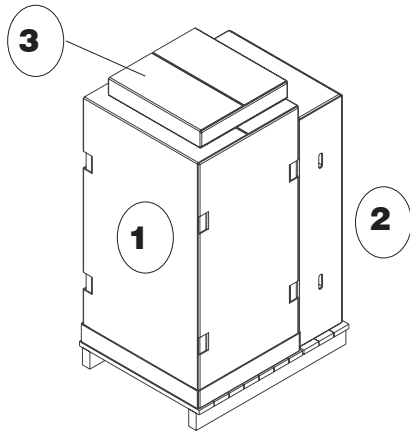
**LEVERBARE OPTIES VOOR ELK MODEL**

<b>Optional</b>	<b>gebruik</b>	<b>Modellen waarop van toepassing</b>
Houtlade	opslag van hout	Tally Tally S
Accumulatorkit van vuurvast materiaal	langere handhaving van de warmte	Tally S Tally UP S
Kit Air Diffuser	kanalisatie met ventilator van de warme lucht	Tally Tally UP Tally S Tally UP S
Verbindingskit kanalisatie Kit Air Diffuser	om de kanalisatieleiding te verbinden aan de achterkant van het product. In combinatie met de Kit Air Diffuser	Tally Tally UP Tally S Tally UP S
Kit automatische ontsteking	ontsteekt het hout automatisch	Tally Tally UP Tally S Tally UP S

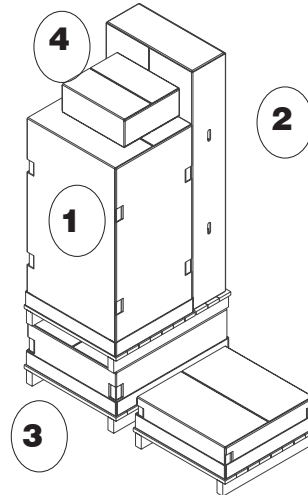
## VERPAKKINGEN

Model	Versie	Afbeelding	aant. verpakkingen	Componenten in de verpakkingen
TALLY TALLY UP	STAAL	Afb. 1	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Structuur (1)</li> <li>• Zijpanelen, achterkap, bovenste frontpaneel en (alleen Tally UP) onderste frontpaneel voor de lade (2)</li> <li>• Bovenstuk (3)</li> </ul>
TALLY TALLY UP	SPEKSTEEN	Afb. 2	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Structuur (1)</li> <li>• Achterkap (2)</li> <li>• Serie stenen (3)</li> </ul>
TALLY S TALLY UP S	STAAL	Afb. 3	4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Structuur (1)</li> <li>• Zijpanelen, achterkap, bovenste frontpaneel en (alleen Tally UP) onderste frontpaneel voor de lade (2)</li> <li>• Bovenstuk (3)</li> <li>• Kit S, bovenste deel (4).</li> </ul> <p>De accumulaties zijn optioneel</p>
TALLY S TALLY UP S	SPEKSTEEN	Afb. 4	4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Structuur (1)</li> <li>• Achterkap (2)</li> <li>• Serie stenen (3)</li> <li>• Kit S, bovenste deel (4).</li> </ul> <p>De accumulaties zijn optioneel</p>

TALLY e TALLY UP staal (fig. 1)

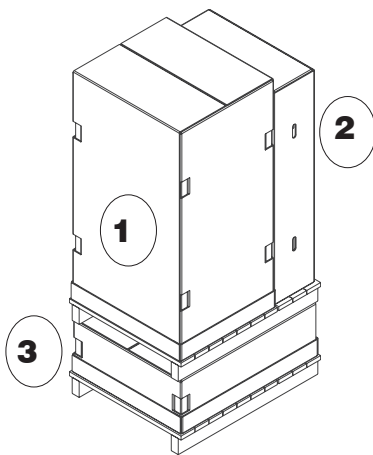


TALLY S e TALLY UP S speksteen (fig. 4)



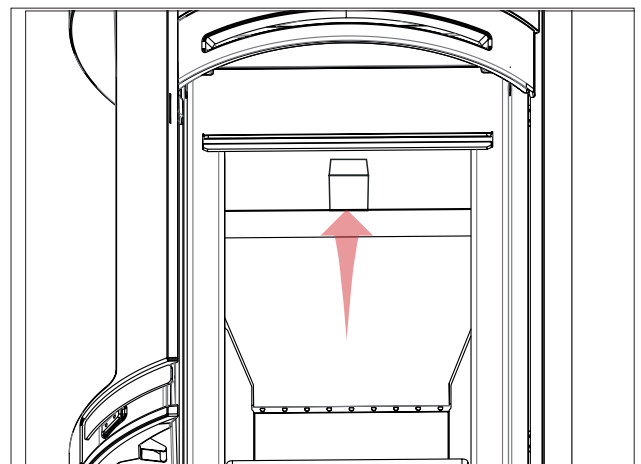
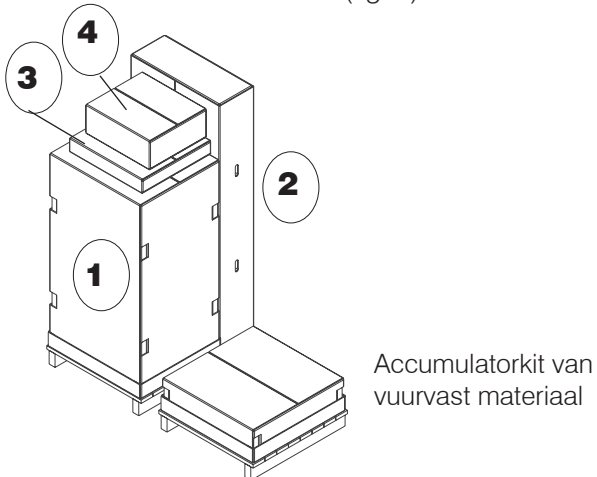
Accumulatorkit van  
vuurvast materiaal

TALLY e TALLY UP speksteen (fig. 2)



HET MATERIAAL VOOR GEBRUIK VERWIJDEREN

TALLY S e TALLY UP S staal (fig. 3)



**VOORBEREIDING EN UITPAKKEN**

Het verpakkingsmateriaal is niet giftig noch schadelijk, dus zijn geen bijzondere verwijderingsprocedures voorzien.

De opslag, de verwijdering en eventueel het hergebruik vallen voor rekening van de eindgebruiker, in overeenstemming met de relatieve geldende wetgeving.



Wij adviseren om de verplaatsingen steeds verticaal en met geschikte middelen uit te voeren, in overeenstemming met de geldende normen in verband met de veiligheid.

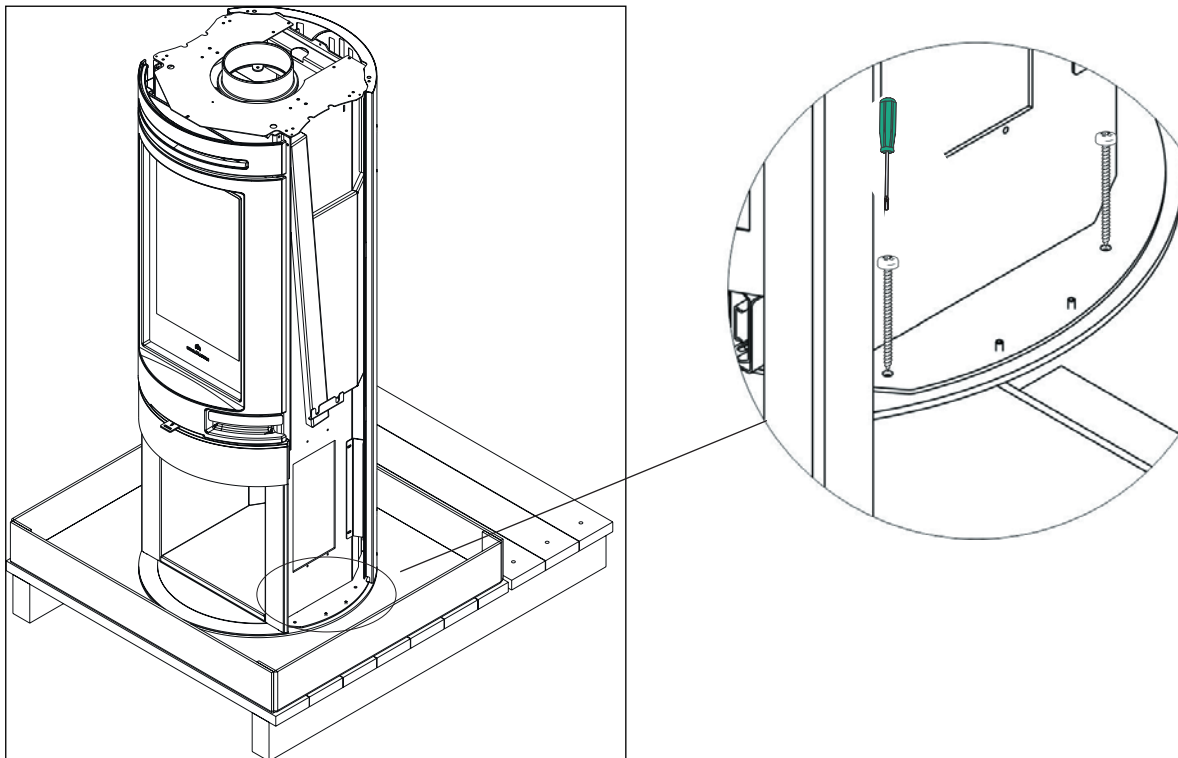
De verpakking niet omkeren en de te monteren onderdelen zeer voorzichtig behandelen.

Voer een inspectie uit op de verpakking om de staat van het product te controleren.

Bij ontvangst moeten eventuele afwijkingen onmiddellijk aan de verkoper gemeld worden.

Om het product van het laadbord te verwijderen:

- op beide zijden van de kachel de schroeven verwijderen waarmee het toestel aan de pallet is bevestigd.
- de kachel van het laadbord verwijderen en ervoor zorgen dat de deur en het glas tegen mechanische stoten zijn beschermd, die kunnen leiden tot schade.

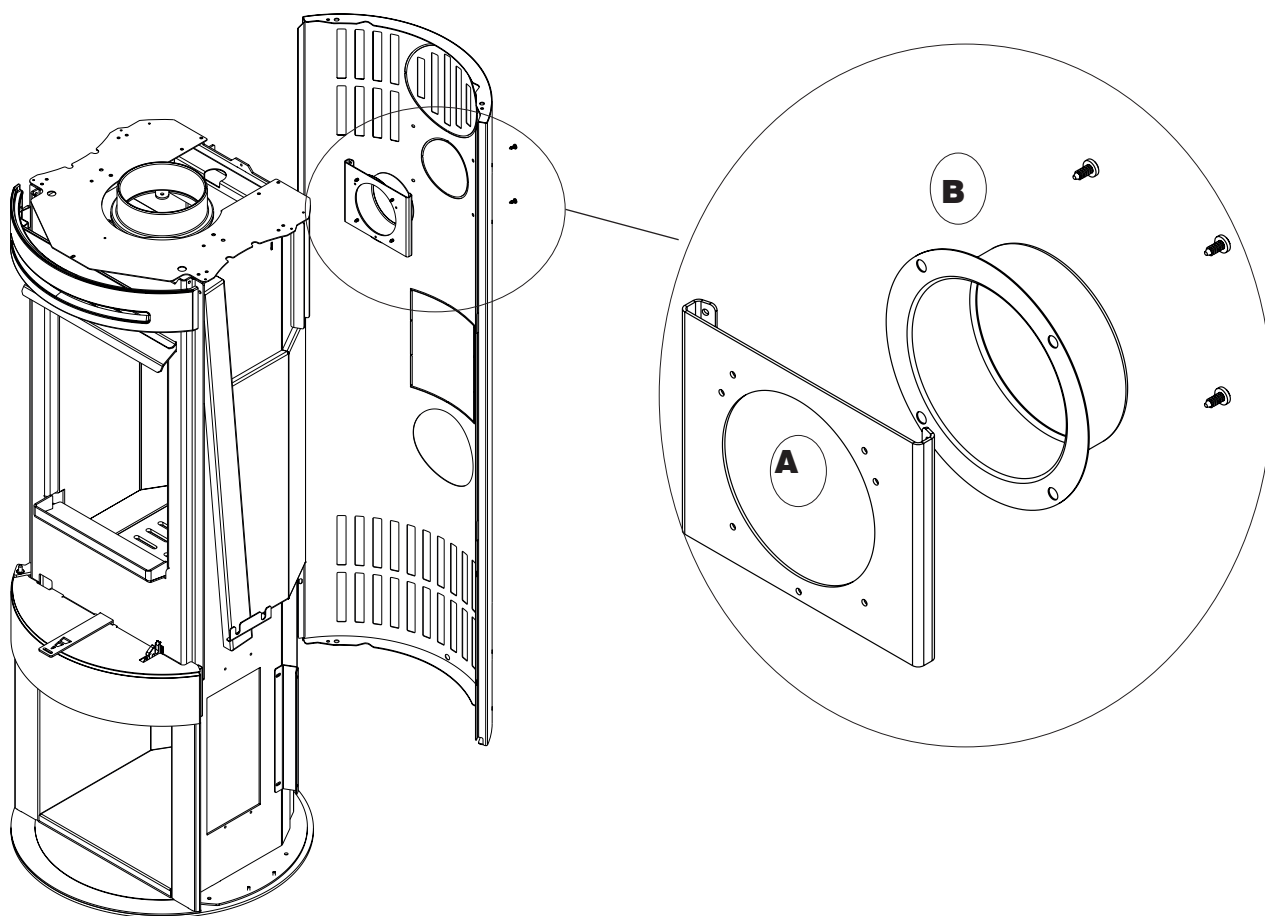


**LUCHTKANALISATIEKIT (optie)**

De kachel is voorbereid voor verbinding met de Air Diffuser-kit, zodat de lucht in een andere ruimte kan worden gekanaliseerd met een ventilator.

Om de Air Diffuser-kit te verbinden (instructies in de kit) moet eerst de kit worden gemonteerd met de beugel (A) en de flens (B) voor de opening van de kanalisatieleiding.

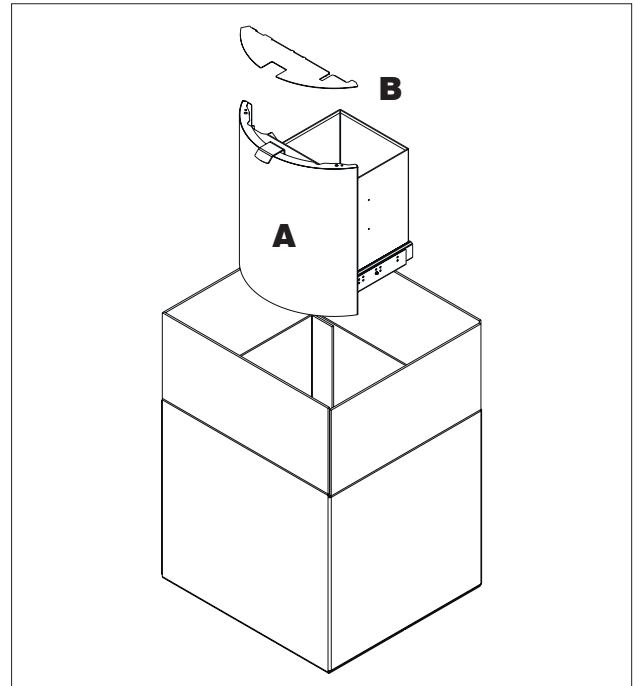
Zet de beugel en de flens van de kit met schroeven vast op de achterkant van de achterkap.



**OPTIONELE HOUTLADE**

De verpakking van de optionele lade bevat:

- 1 gemonteerde lade (A)
- 1 afdekking bovenkant (B)
- 4 zelftappende schroeven



**MONTAGE OPTIONELE LADE**

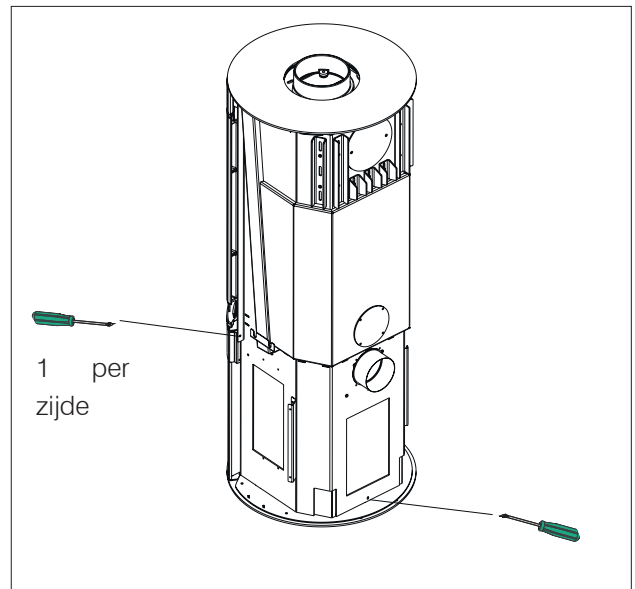
Om de lade te monteren moet de structuur worden voorbereid, waarna de optie kan worden geïnstalleerd.

**Vorbereiding van de structuur:**

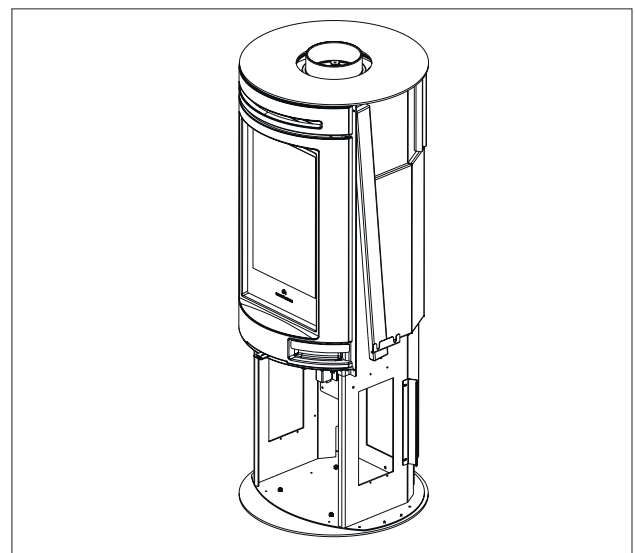
verwijder de houhouder, door de drie schroeven (een aan elke kant en een aan de achterkant) los te draaien. De houhouder wordt vervangen door de lade



Verwijder de plaat met CE-markering (door hem los en weer vast te schroeven) van de houhouder en breng hem aan op de lade, zodat hij bij het product blijft



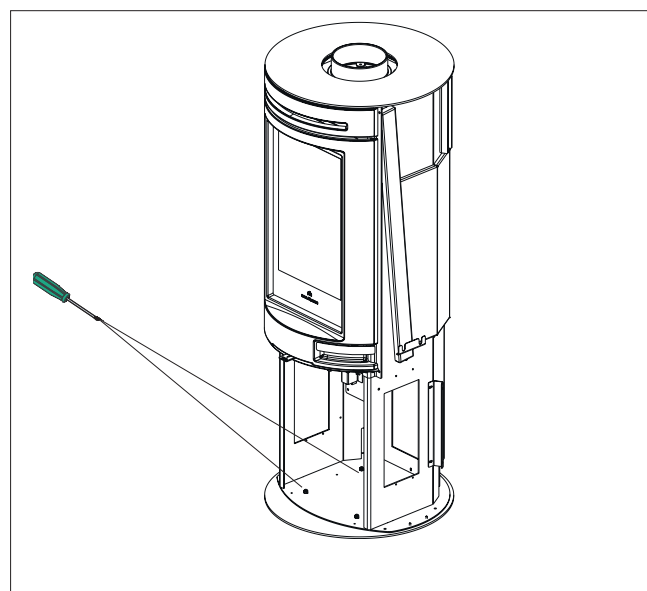
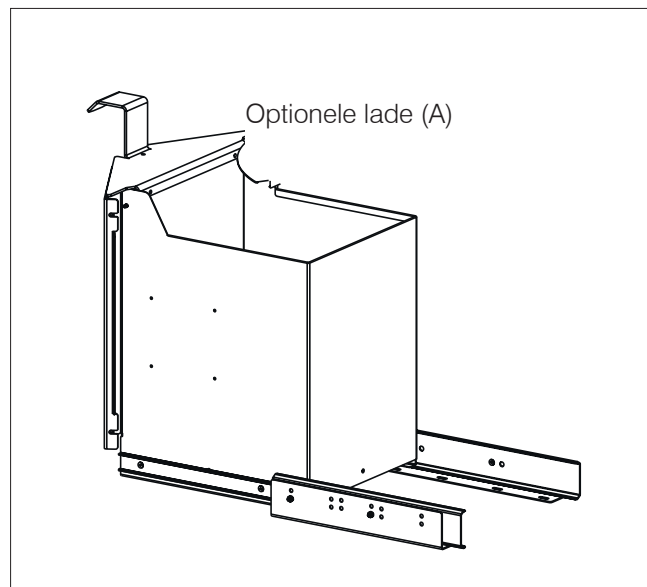
Nadat de houhouder is verwijderd, ziet het product eruit zoals hiernaast



**MONTAGE OPTIONELE LADE**

**Vorbereiding van de optionele lade:**

- haal de rails weg
- plaats de lade in de voorbereide constructie en schroef de rails vast aan de structuur (2 schroeven per zijde)





**MONTAGE BEKLEDING TALLY EN TALLY UP STAAL**

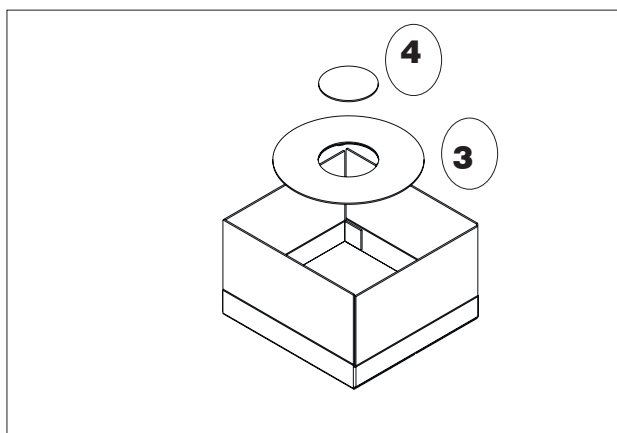
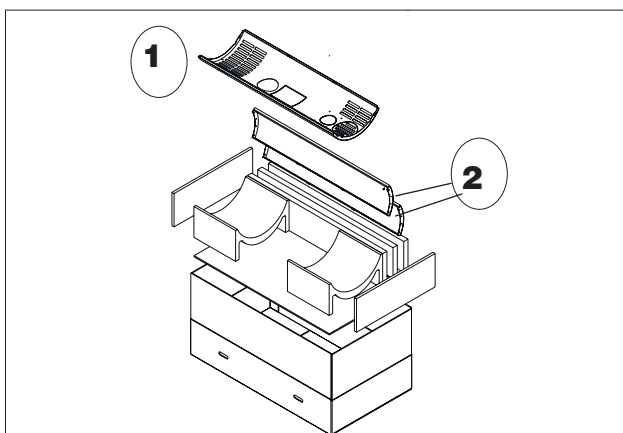
De bekleding zit in twee verpakkingen.

De ene bevat:

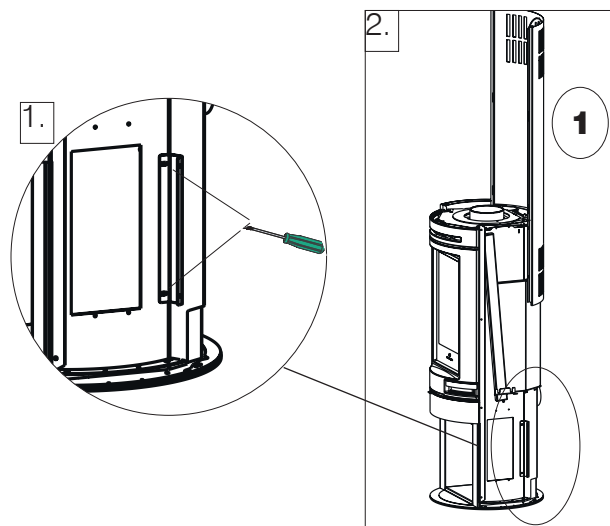
- 1 achterkap (1)
- 2 zijpanelen (2) en, voor het model Tally UP, 1 fronthelement voor lade
- zakje met bevestigingsmateriaal met:
  - 10 zelftappende schroeven voor zijpanelen, achterkap (en 4 extra schroeven voor de versie UP)
  - 6 koploze schroeven M 4x9: 4 st. die bevestigd moeten worden aan de basis aan de zijkanten, als steunpunt voor de zijpanelen; 2 st. voor het bovenstuk
  - 2 koploze schroeven M 5 (hoeven gewoonlijk niet te worden gebruikt)
  - 2 moeren M 5 en 1 bolkop Schroef om de deur zelfsluitend te maken (zie de betreffende paragraaf)

De andere bevat:

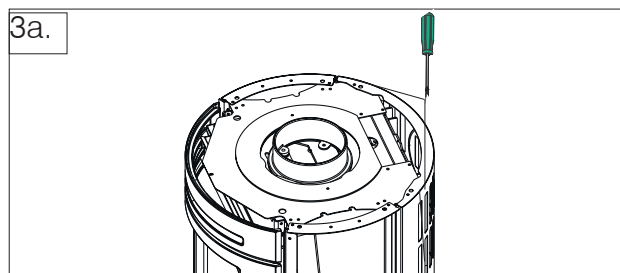
- 1 bovenstuk (3)
- 1 afsluitdop bovenstuk als de uitgang aan de achterkant zit (4)

**SAMENVATTING VAN DE MONTAGEWERKZAAMHEDEN VAN DE BEKLEDING (beschrijving bij de volgende afbeeldingen)**

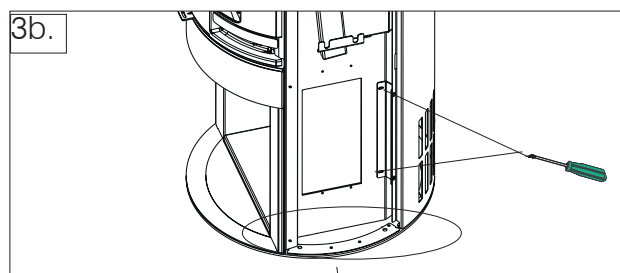
1. Haal de twee schroeven op de beugel die aan de structuur bevestigd is los, om de achterkap beter te kunnen regelen;
2. plaats de achterkap



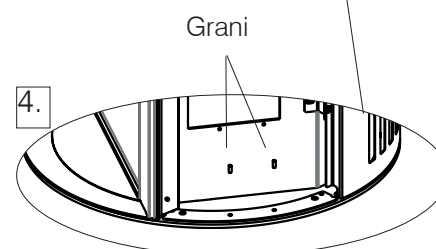
3a. bevestig hem met 2 schroeven aan de bovenkant



3b. bevestig hem met 4 schroeven (2 aan elke kant) aan de onderkant, op de beugel die genoemd is onder punt 1. Draai de schroeven vast op de beugel, die zijn losgedraaid bij punt 1.



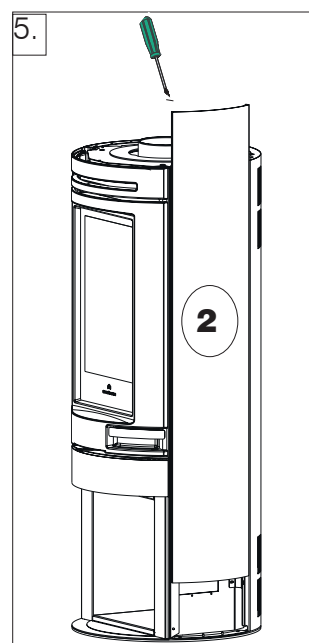
4. draai op de basis aan elke kant de koploze schroeven M 4x9 vast (twee aan elke kant), waarop de zijpanelen worden geplaatst



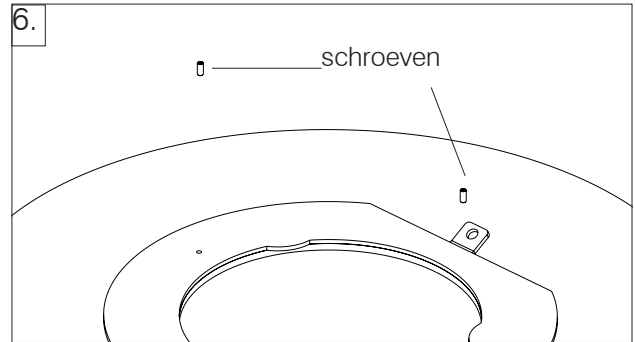
5. monteer de zijpanelen (2) en zet ze vast (aan elke kant) met 2 schroeven in het bovenste deel. Let erop dat ze aan de onderkant op de eerder aangebrachte koploze schroeven worden geplaatst



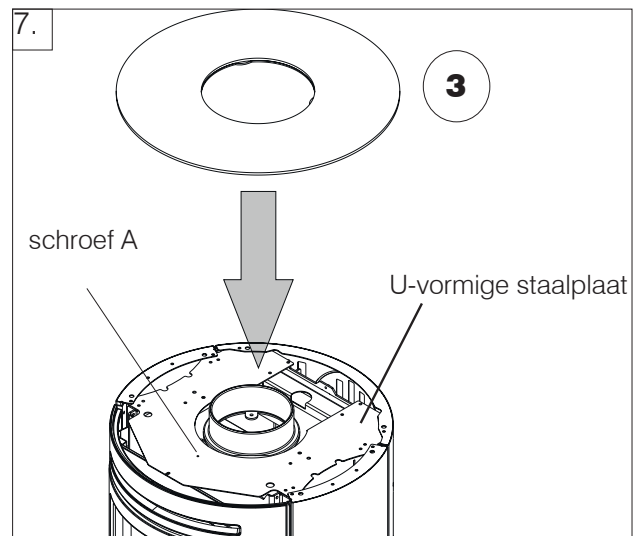
Plaats de zijpanelen met het profiel naar de voorkant gericht.



6. bereid het bovenstuk voor door aan de onderkant twee koploze schroeven M 4x9 vast te draaien.



7. leg vervolgens het bovenstuk erop, met de koploze schroeven in de openingen in de "U"-vormige staalplaat, die eventueel kunnen worden geregeld met de schroef A

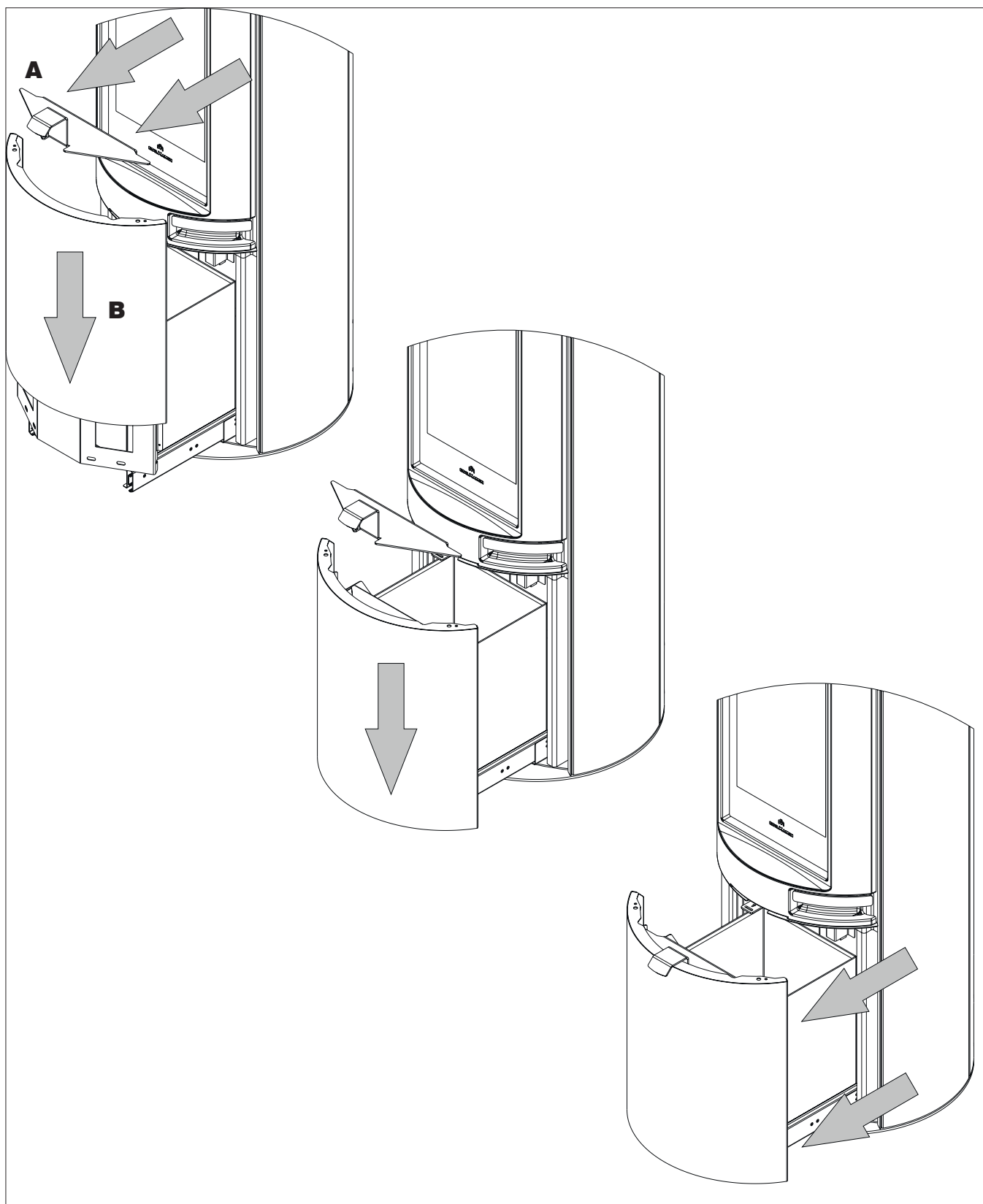


**ALLEEN VOOR TALLY UP**

Afgezien van hetgeen op de vorige pagina's beschreven is voor Tally Basis Staal, dient op de Tally UP ook een houtlade met stalen frontpaneel te worden gemonteerd.

**MONTAGE LADEBEKLEDING**

- schroef de handgreep A los van de lade (afbeelding hieronder)
- steek het stalen frontpaneel B erop
- zet het frontpaneel B vast met vier schroeven (twee per kant)



**MONTAGE BEKLEDING TALLY EN TALLY UP VAN SPEKSTEEN**

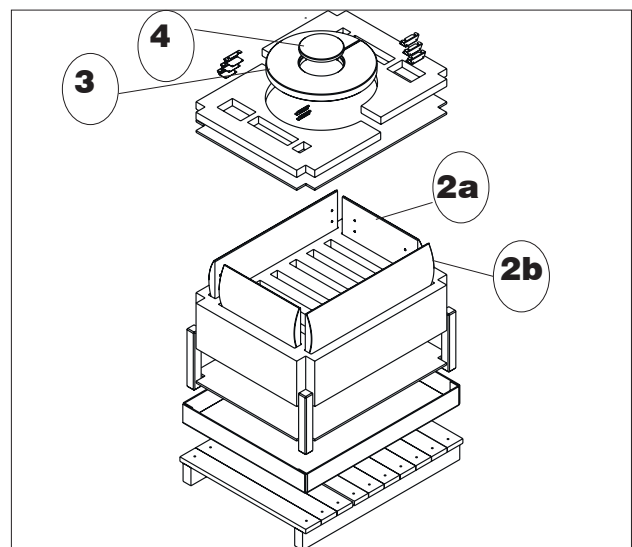
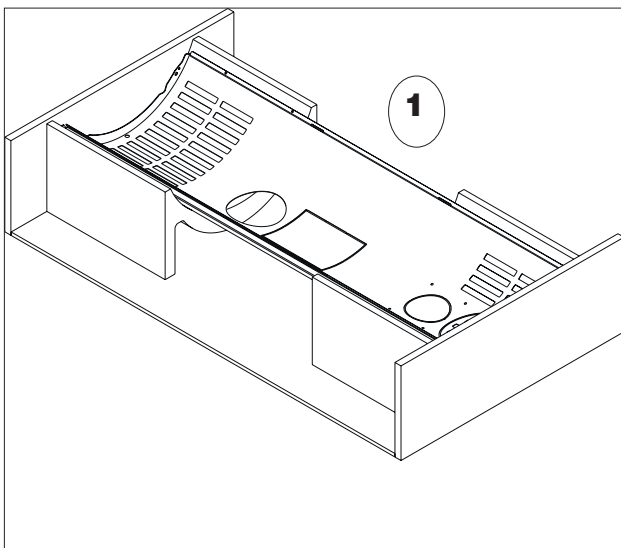
De bekleding zit in twee verpakkingen.

De verpakking van de kap bevat:

- 1 achterkap (1)
- zakje met bevestigingsmateriaal met:
  - 2 moeren M 5 en 1 balkopschroef om de deur zelfsluitend te maken (zie de betreffende paragraaf)
  - 6 zelftappende schroeven om de kap vast te schroeven

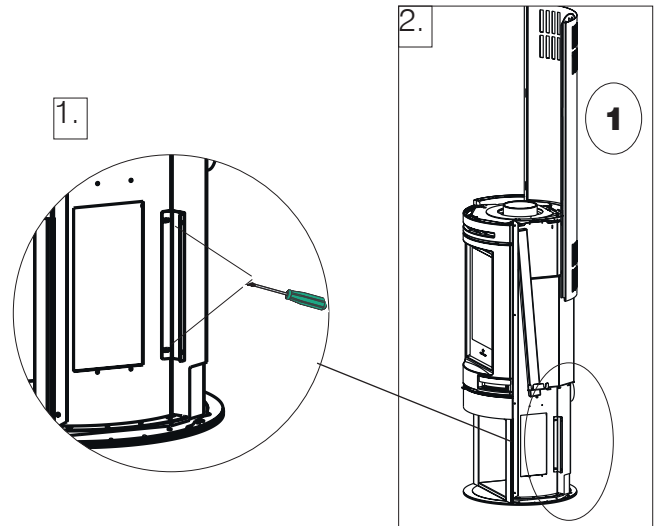
De verpakking met de serie stenen bevat:

- 4 elementen van steen, twee met een hoogte van 48 cm (2a) en twee met een hoogte van 78 cm (2b), en, alleen voor de UP-versie, nog twee elementen van steen, van 38 cm, voor de lade
- 1 bovenstuk (3)
- 1 afsluitdop bovenstuk als de uitgang achteraan zit (4)
- 6 beugels stenen zij-elementen (5)
- 2 blokkeerbeugels steen (6)
- een zakje met bevestigingsmateriaal met:
  - 16 schroeven in totaal: 12 st. (2 per beugel) om de beugels te bevestigen en 4 st. (2 per beugel) om de blokkeerbeugels van de steen vast te zetten
  - 16 pennen (afstandstukken) die moeten worden vastgeschroefd in de stenen (4 per steen)
  - 2 pennen voor onder het bovenstuk
  - 8 schroeven M 6 x8 voor de UP-versie

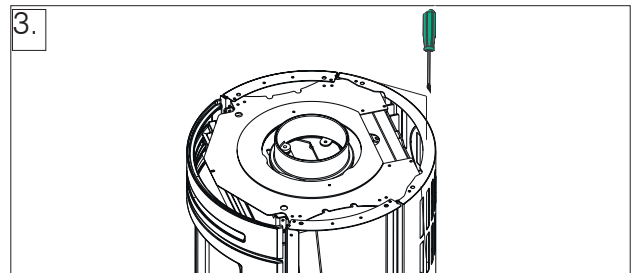


**SAMENVATTING VAN DE MONTAGEWERKZAAMHEDEN VAN DE BEKLEDING (beschrijving bij de volgende afbeeldingen)**

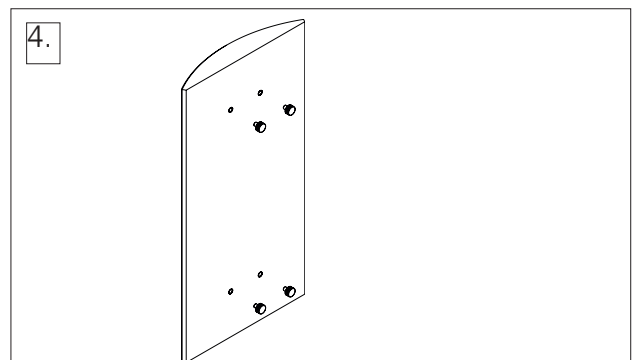
1. haal de schroeven op de beugel die aan de structuur bevestigd is los, om de kap beter te kunnen regelen;
2. plaats de achterkap



3. zet hem vast met 2 schroeven aan de bovenkant en 4 schroeven (2 aan elke kant) aan de onderkant

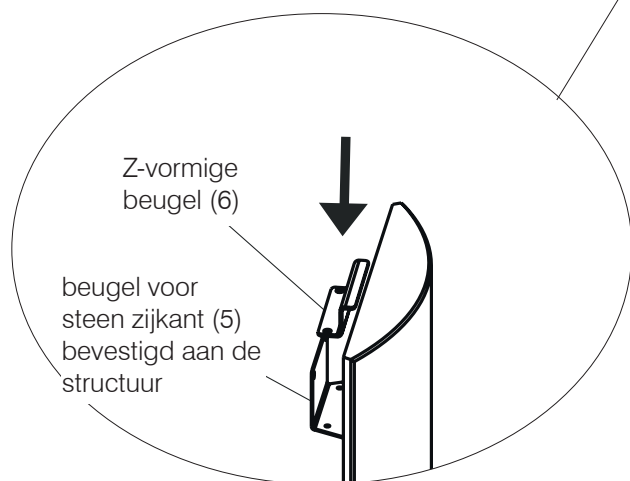
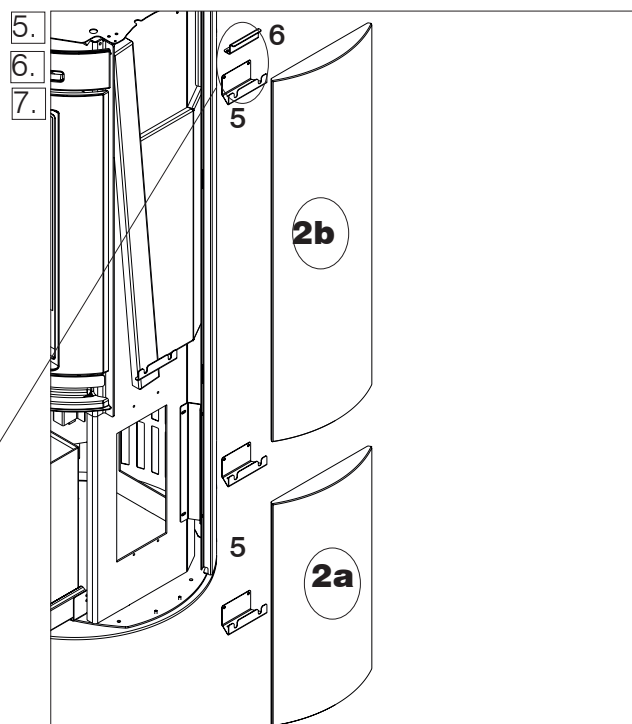


4. Bereid de stenen zijpanelen (2a en 2b) voor door de pennen in de inzetten met schroefdraad in de steen te schroeven.



Draai de pennen vaster of losser zoals nodig is om de uitlijning van de steen te verbeteren

5. bevestig de metalen beugels (5 - drie aan elke kant) door middel van zelftappende schroeven in de gaten in de structuur.
6. steek de zijpanelen op de metalen beugels (5), te beginnen vanaf de onderste.
7. blokkeer de zijpanelen met de Z-vormige beugel (6).



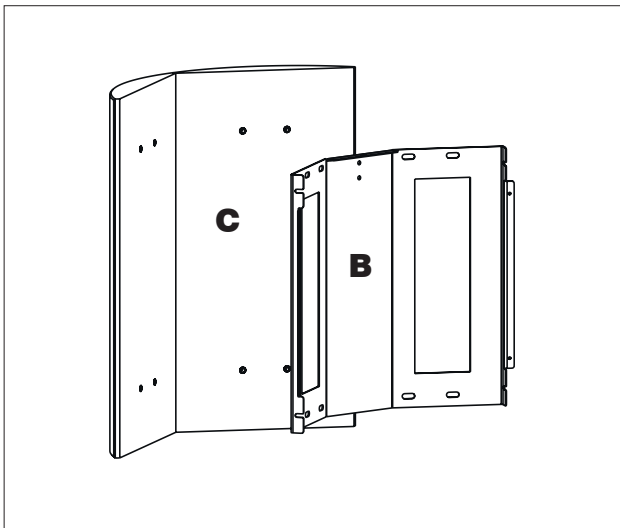
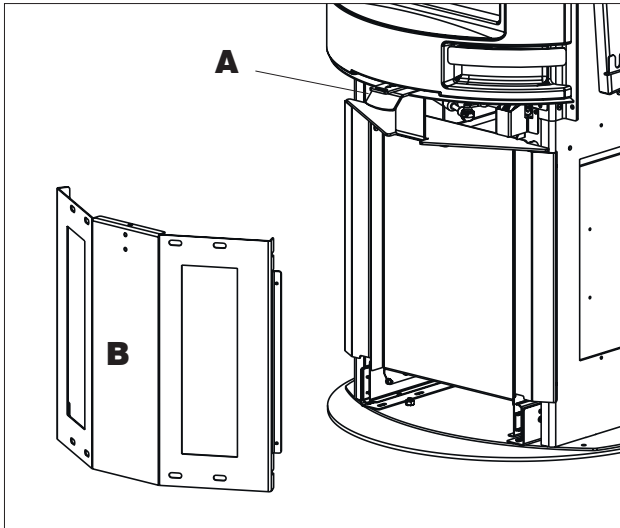
8. Positioneer het bovenstuk zodanig dat de bevestigingspennen in de openingen in de U-vormige staalplaat steken.

**ALLEEN VOOR TALLY UP SPEKSTEEN**

Afgezien van hetgeen op de vorige pagina's beschreven is voor Tally Basis Staal, dient op de Tally UP ook de houtlade met frontpaneel met onderdelen van steen te worden gemonteerd en vastgeschroefd

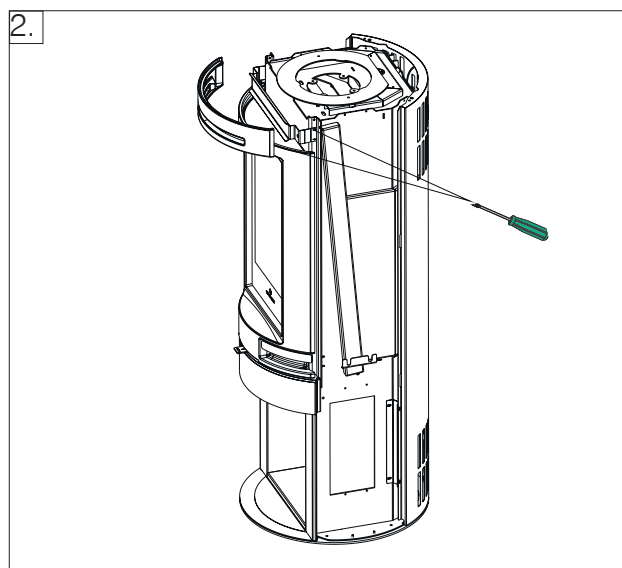
**MONTAGE LADEBEKLEDING**

- schroef de handgreep A los van de lade. Zie de afbeelding hieronder;
- schroef de onderste voorwand (B) los;
- bevestig de stenen elementen (C) door ze vanaf de achterkant vast te schroeven





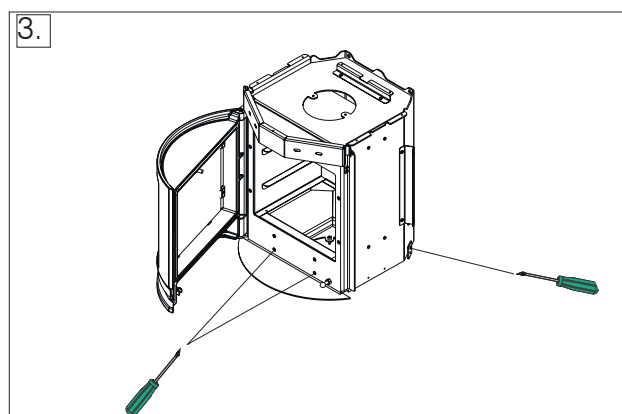
2. demonteer het bovenste frontelement van de structuur, door de schroeven aan de zijkanten los te draaien



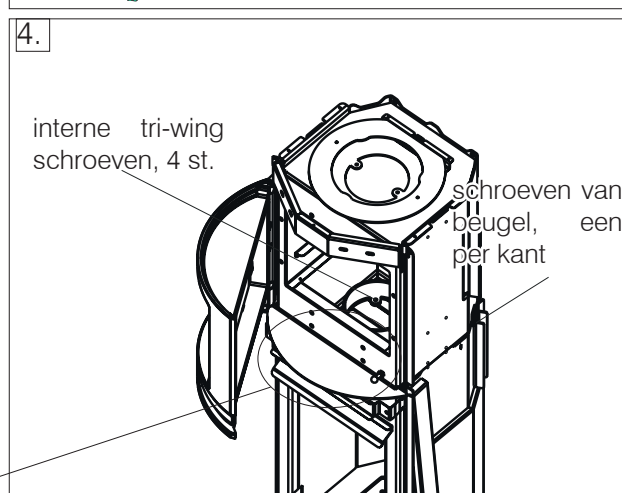
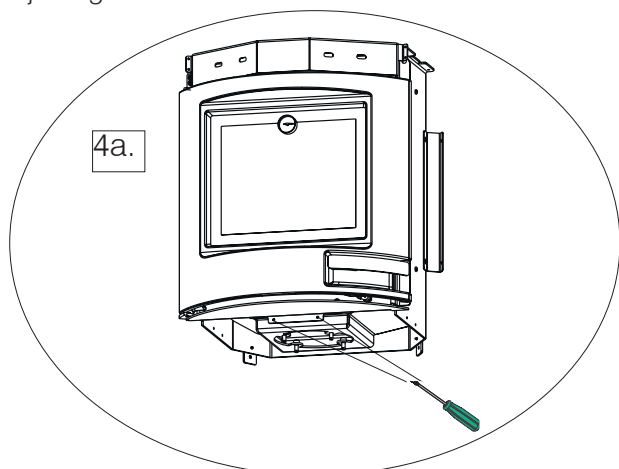
3. met de kit van de warmhoudruimte neergezet (eventueel op de grond), haal de schroeven van de frontale plaat en van de twee achterste beugels los, om vervolgens de vier centrale schroeven goed te positioneren



Controleer of de zelfklevende afdichting onder de warmhoudruimte in goede conditie is. Breng indien nodig een nieuwe aan.



4. zet de warmhoudruimte boven op de structuur. Open de deur, draai de 4 interne tri-wing schroeven voor blokkering aan de structuur, de twee frontale zelftappende draden (afbeelding 4a) en de schroeven van de achterste beugels vast (zonder ze aan te halen). Span de schroeven vervolgens, te beginnen vanaf de achterkant, en draai de schroeven die eerder zijn losgedraaid weer vast.

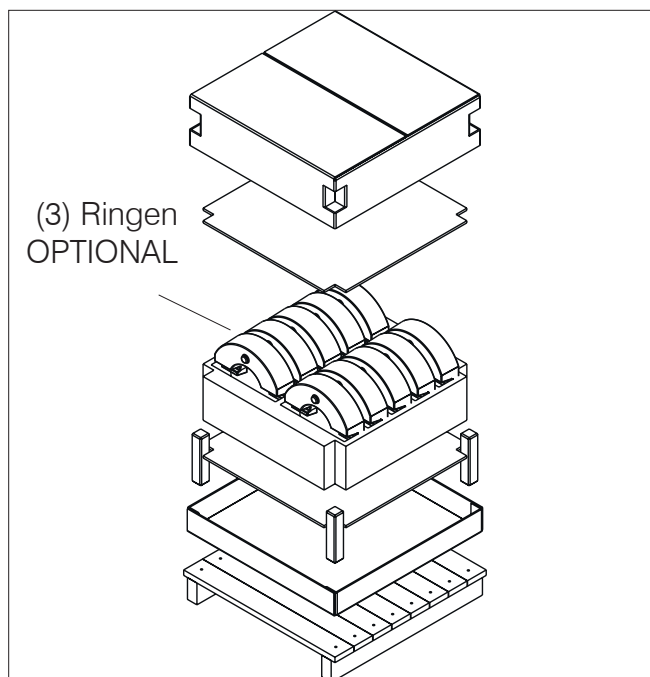
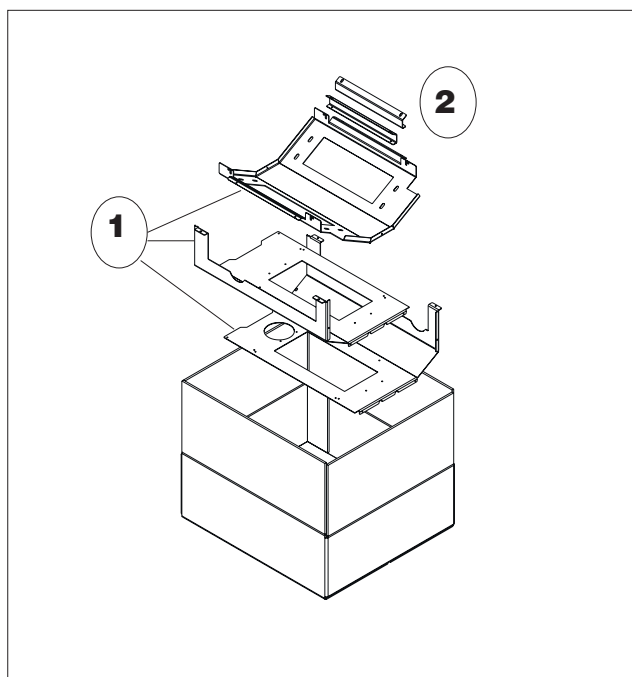


5. positioneer boven op de warmhoudruimte de U-vormige staalplaat, de rookgasafvoerkrag en het bovenste frontale element van de structuur terug, die u heeft weggehaald onder punt 1 en 2, en schroef het vaste blad vast binnenin de warmhoudruimte.

**MONTAGE KIT S (ACCUMULATIE) TALLY S (Uit te voeren door de installateur)  
DE RINGEN VAN VUURVAST MATERIAAL (3) ZIJN EEN OPTIONAL**

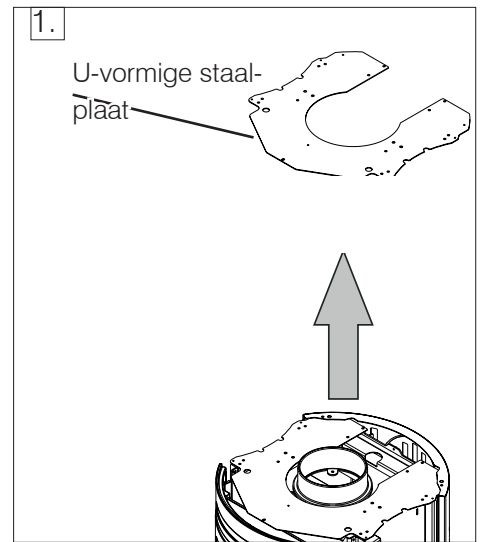
De verpakking van de kit S bevat het volgende:

- 3 wanden van de kit S (1)
- 2 L-vormige bevestigingsbeugels voor de kap (2)
- 18 zelftappende schroeven om de wanden van de kit S vast te zetten



## SAMENVATTING VAN DE MONTAGEWERKZAAMHEDEN VAN DE ACCUMULATIEKIT (beschrijving bij de volgende afbeeldingen)

1. haal de U-vormige staalplaat uit de structuur



2. verbind de zijwanden van de Kit S (1) met elkaar en schroef ze vast aan de structuur.

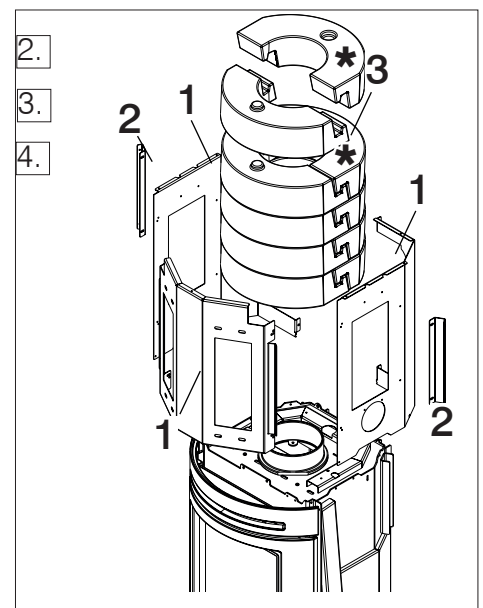
Bevestig de voorwand als laatste (bij het monteren van de bekleding), omdat hieraan het frontpaneel van speksteen moet worden vastgeschroefd.

3. monteer de twee L-vormige beugels (2) om de achterkap te bevestigen.

4. INDIEN AANGESCHAFT ALS OPTIONAL, installeer de stenen accumulatieschijven (3) door ze op elkaar te leggen.

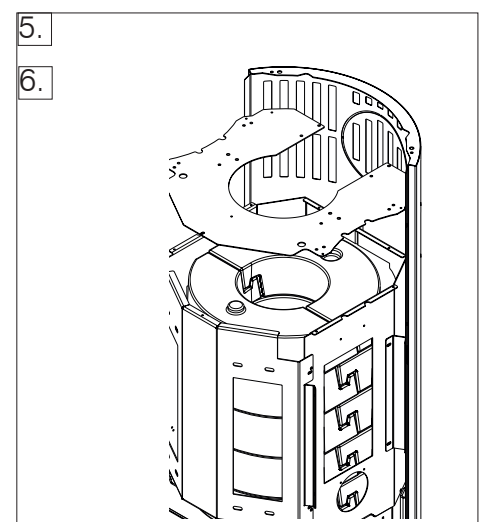


Als de rookgasafvoer aan de achterkant zit, mogen de twee bovenste halve schijven **AAN DE ACHTERKANT** niet worden gebruikt \*



5. plaats op de accumulatiekit de U-vormige staalplaat die u eerder heeft weggehaald.

6. monteer vervolgens de achterkap en voer de montage van de bekleding van staal of speksteen uit (gedurende welke ook de voorwand van de Kit S wordt gemonteerd)



**MONTAGE BEKLEDING TALLY S en TALLY UP S VAN STAAL**

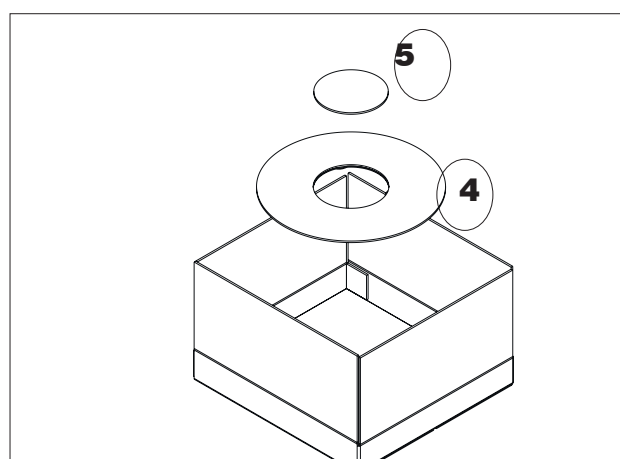
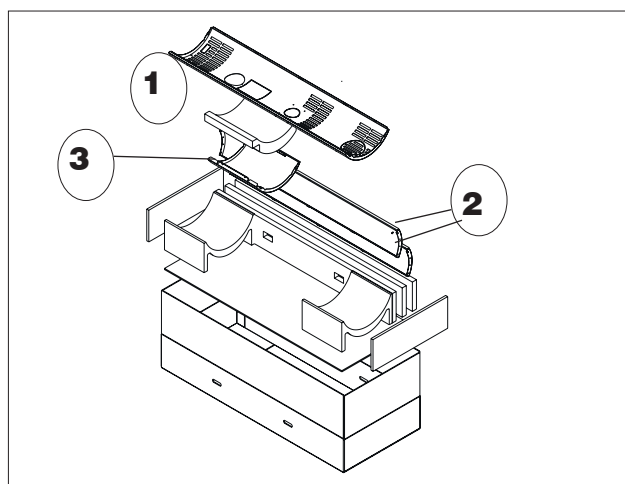
De bekleding zit in twee verpakkingen.

De ene bevat:

- 1 achterkap (1)
- 2 zijpanelen (2)
- 1 frontelement boven voor (3) en, voor het model Tally UP S, het frontelement voor de lade
- 1 zakje met bevestigingsmateriaal met:
  - 22 zelftappende schroeven in totaal: voor de zijpanelen (4 st, 2 aan elke kant), voor de achterkap (10 st., 2 boven en 4 aan elke kant op de beugels), voor het bovenste frontelement (4 st.) en de U-vormige beugel (4 st.), plus nog 4 schroeven extra voor de UP-versie;
  - 6 koploze schroeven M 4x9: 4 st. die bevestigd moeten worden aan de basis aan de zijkanten, als steunpunt voor de zijpanelen; 2 st. voor het bovenstuk
  - 2 koploze schroeven M 5 (hoeven gewoonlijk niet te worden gebruikt)
  - 2 moeren M 5 en 1 balkopschroef om de deur zelfsluitend te maken (zie de betreffende paragraaf)

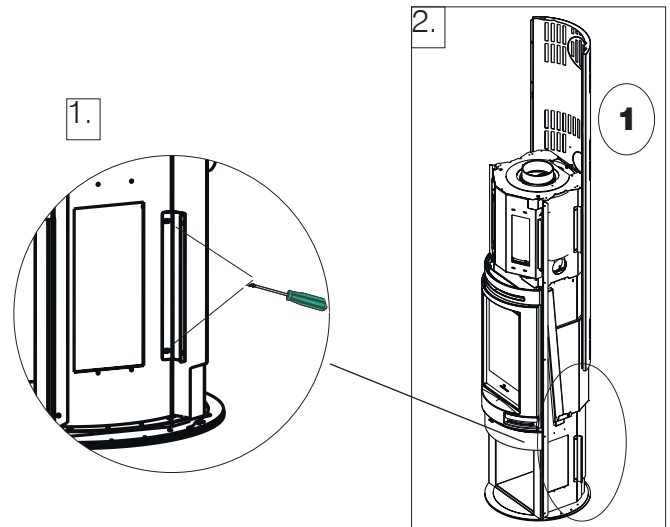
De andere verpakking bevat:

- 1 bovenstuk (4)
- 1 afsluitdop (5) als de uitgang achteraan zit

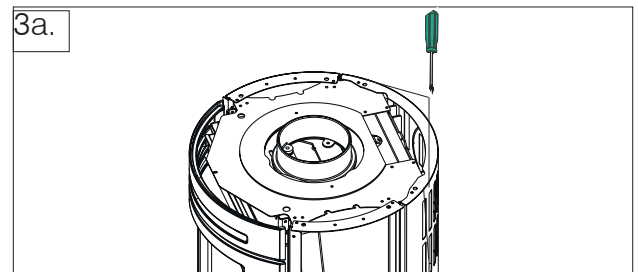


### SAMENVATTING VAN DE MONTAGEWERKZAAMHEDEN VAN DE BEKLEDING (beschrijving bij de volgende afbeeldingen)

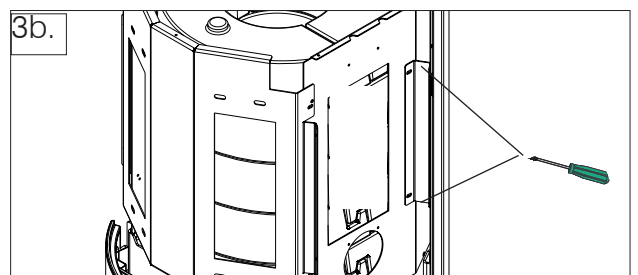
1. Haal de schroeven op de beugel die aan de structuur bevestigd is los, om de kap beter te kunnen regelen;
2. plaats de achterkap



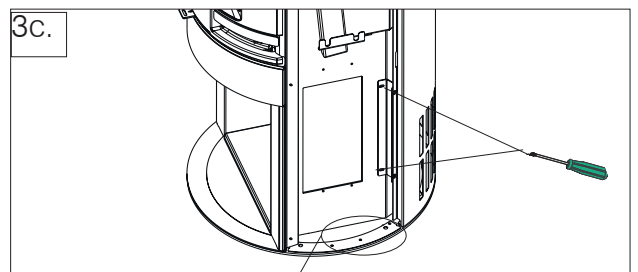
- 3a. bevestig hem met 2 schroeven aan de bovenkant



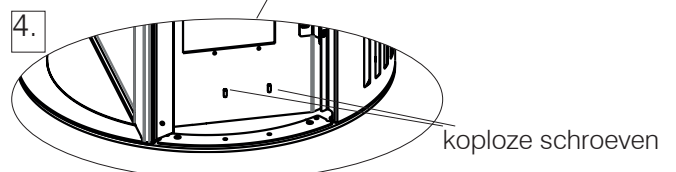
- 3b. bevestig hem met 4 schroeven (2 aan elke kant) aan de bovenkant op de beugel die gemonteerd is met de Kit S.



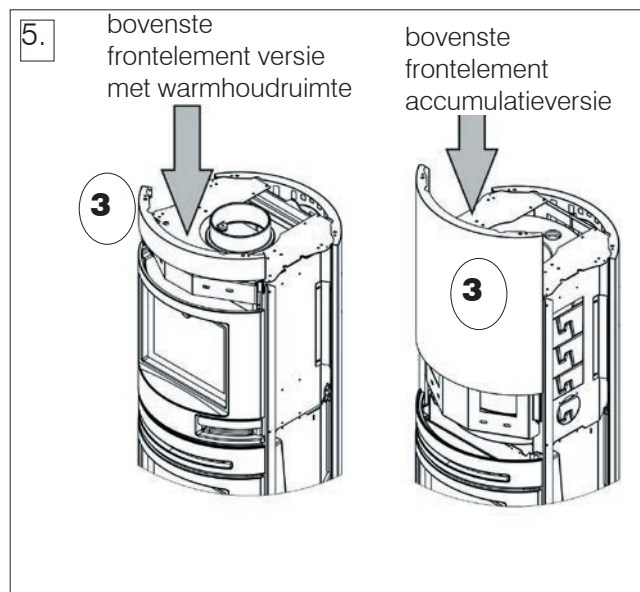
- 3c. bevestig hem met 4 schroeven (2 aan elke kant) aan de onderkant op de beugel die genoemd is onder punt 1.



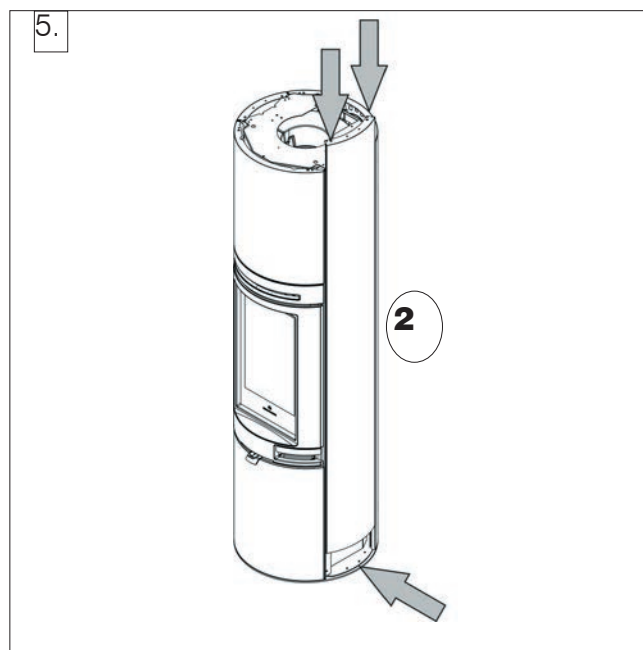
4. draai op de basis aan elke kant de koploze schroeven M 4x9 vast (twee aan elke kant), waarop de zijpanelen worden geplaatst



5. plaats het frontelement (3) van bovenaf en schroef het vast

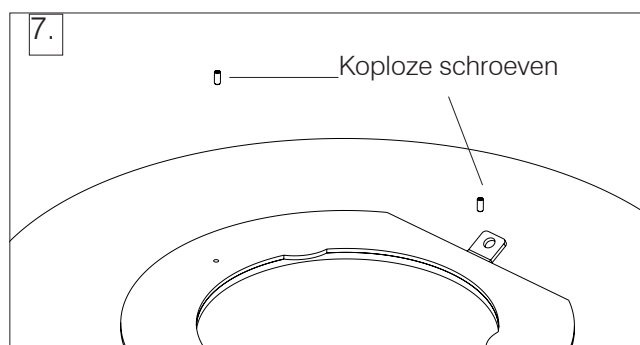


6. monteer de zijpanelen (2) en zet ze vast met 2 schroeven aan de bovenkant. Let erop dat ze aan de onderkant op de eerder aangebrachte koploze schroeven wordt geplaatst.



7. bereid het bovenstuk voor met de koploze schroeven en plaats het zoals in de basisversie.

8. Leg vervolgens het bovenstuk erop, met de koploze schroeven in de openingen in de "U"-vormige staalplaat. Eventuele uitlijningen kunnen worden verricht met de schroef die bevestigd is aan de U-vormige staalplaat.

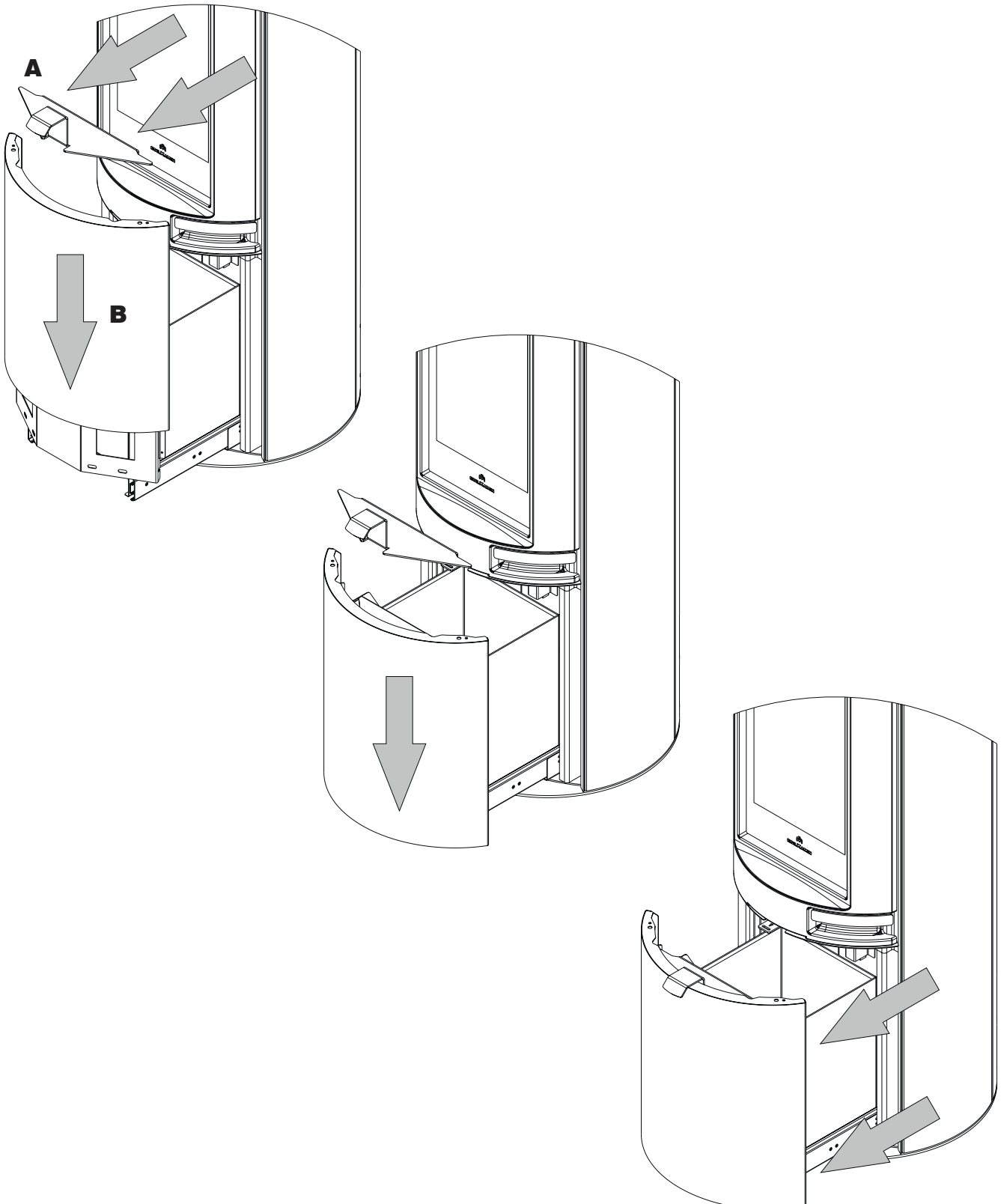


**ALLEEN VOOR TALLY UP**

Afgezien van hetgeen op de vorige pagina's beschreven is voor Tally Basis Staal, dient op de Tally UP ook een houtlade met stalen frontpaneel te worden gemonteerd.

**MONTAGE LADEBEKLEDING**

- schroef de handgreep A los van de lade (afbeelding hieronder)
- steek het stalen frontpaneel B erop
- zet het frontpaneel B vast met vier schroeven (twee per kant)



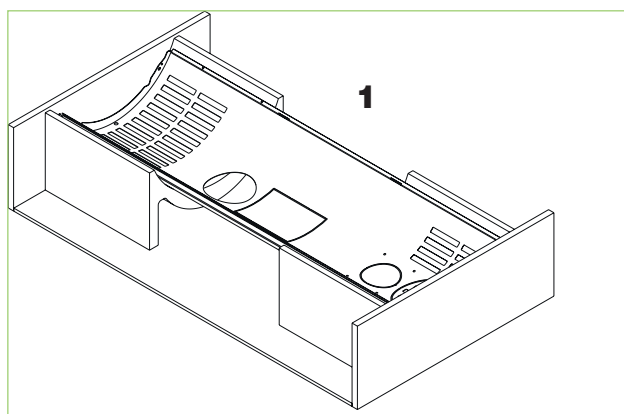
**MONTAGE BEKLEDING TALLY S OF TALLY UP S VAN SPEKSTEEN**

De bekleding zit in twee verpakkingen: de verpakking met de achterkap en de verpakking met de serie stenen.

**INHOUD VAN DE VERPAKKING - ACHTERKAP**

Neem bij storingen onmiddellijk contact op met de verkoper.

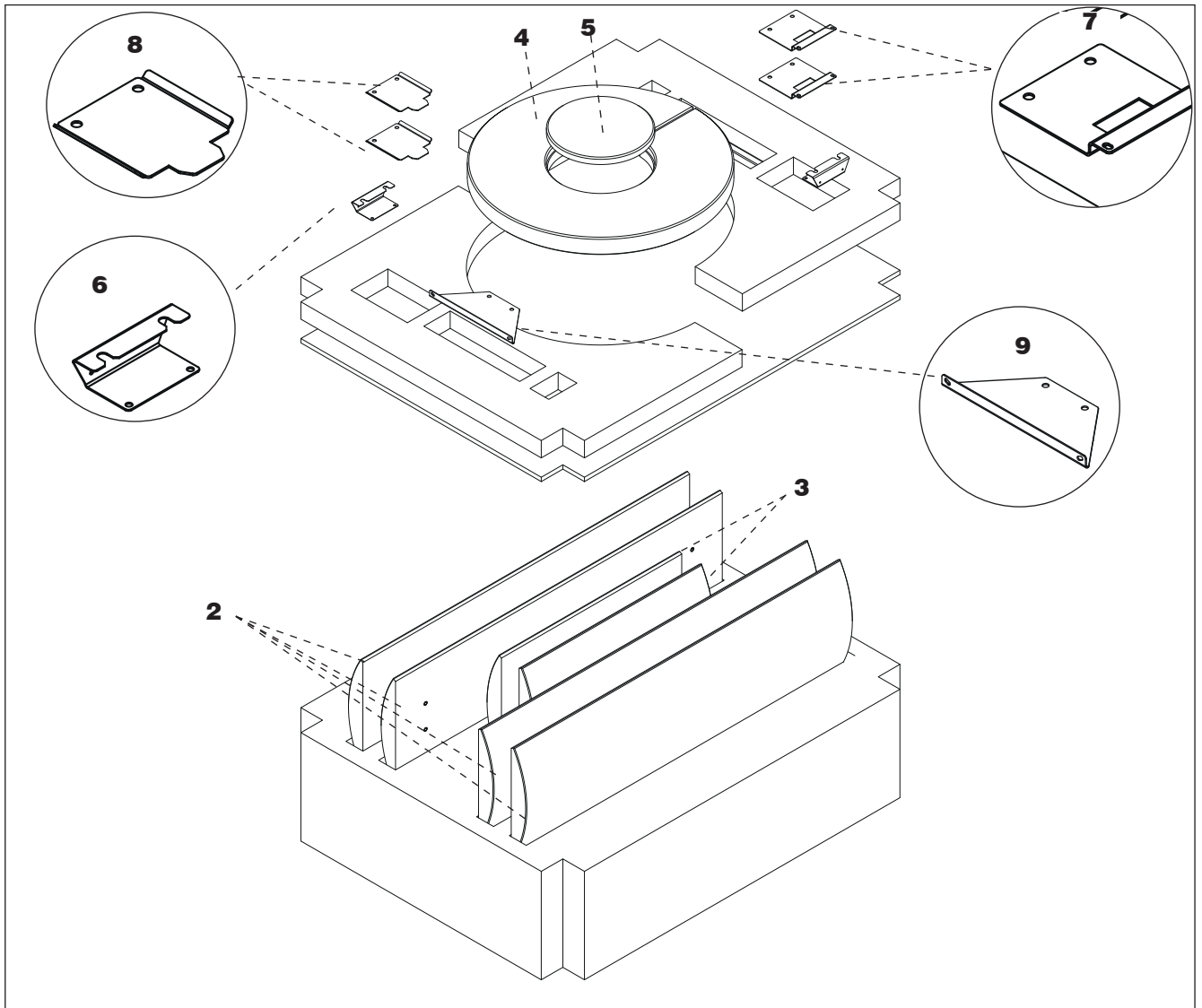
Onderdeel	Verwijzing in afbeelding	Aantal
Achterkap	( 1 )	1
Zakje met bevestigingsmateriaal - 2 moeren M 5 en 1 balkopschroef om de deur zelfsluitend te maken - 10 zelftappende schroeven om de kap vast te schroeven		1

**INHOUD VAN DE VERPAKKING - SERIE STENEN**

Neem bij storingen onmiddellijk contact op met de verkoper.

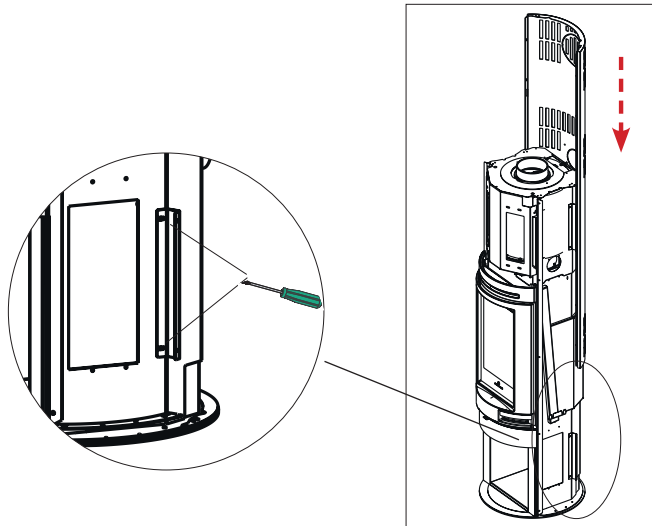
Onderdeel	Zie de afbeelding hiernaast	Aantal
Zij-elementen van steen	( 2 )	4
(Alleen bij uitvoering UP) elementen van steen voor de lade	( 2 )	2
Elementen van steen voor de voorkant (weergegeven voor Tally S -H)	( 3 )	2
Bovenkant	( 4 )	1
Dop voor afsluiting van de bovenkant (bij rookafvoer aan de achterkant)	( 5 )	1
Onderste beugels voor bevestiging aan de structuur voor de onderste zijkant van steen	( 6 )	2
Bovenste beugels voor de onderste zijkant van steen	( 7 )	2
Onderste beugels voor de bovenste zijkant van steen	( 8 )	2
Bovenste beugels voor de bovenste zijkant van steen	( 9 )	2
Zakje met bevestigingsmateriaal		1



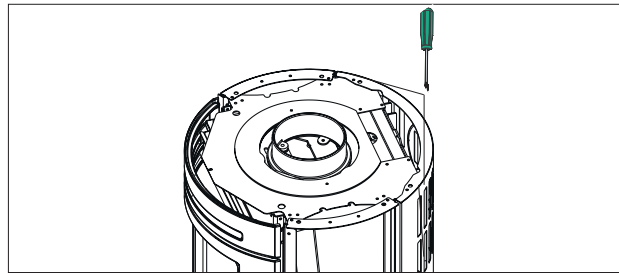


**MONTAGE VAN DE BEKLEDING Volg de onderstaande aanwijzingen**

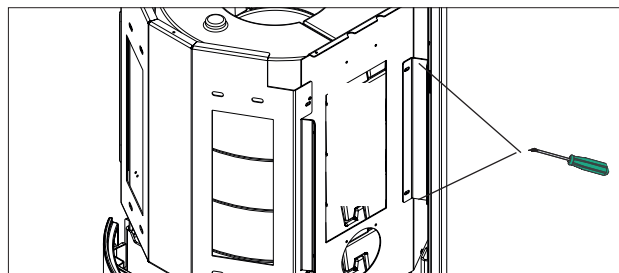
Draai de schroeven op de beugel die aan de structuur bevestigd is los, om de achterkap beter te kunnen regelen.  
Plaats de achterkap.



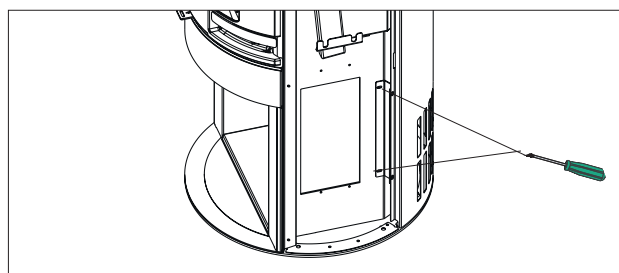
Bevestig de achterkap aan de bovenkant met 2 schroeven.



Bevestig de achterkap met 4 schroeven (2 aan elke kant) aan de bovenkant op de beugel die gemonteerd is met Kit S.



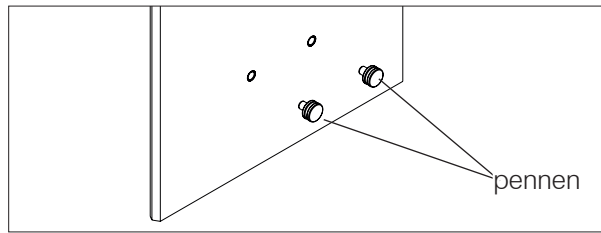
Bevestig de achterkap met 4 schroeven (2 aan elke kant) aan de onderkant op de beugel die genoemd is onder punt 1.



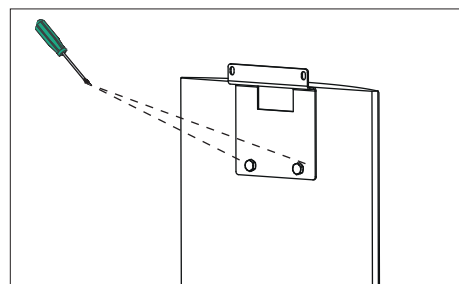
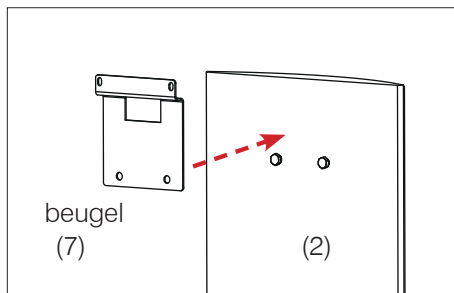
Draai de pennen in de schroefgaten in het steen.



Draai de pennen vaster of losser zoals nodig is om de uitlijning van het steen te verbeteren. Gebruik indien nodig ook het meegeleverde vilt.

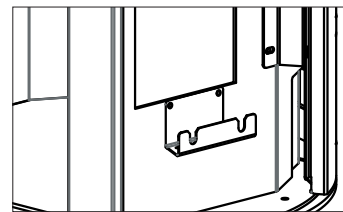
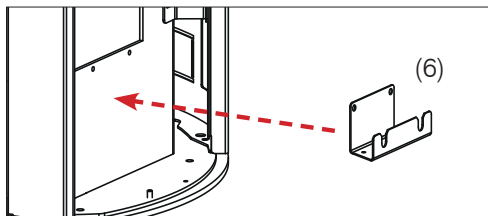


Schroef de beugel (7) vast op het bovenste gedeelte van de onderste zijkant van steen (2).

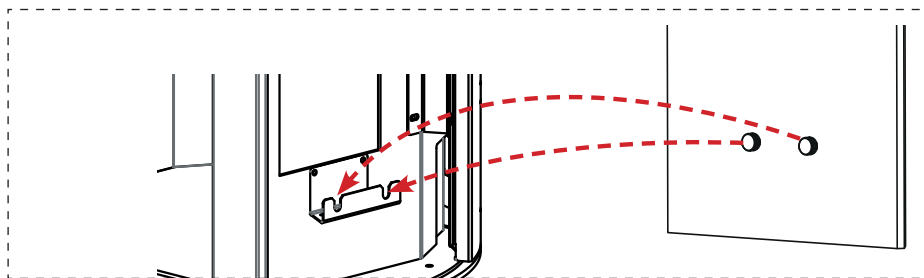


Draai de beugels vast op de structuur (6, één per kant).

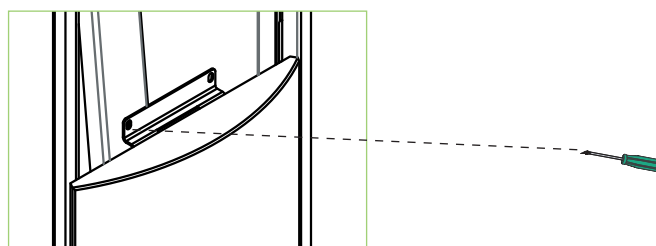
Gebruik zelftappende schroeven. Als de gaten op de structuur niet aanwezig zijn, maak ze dan met de zelftappende schroeven.



Plaats de onderste zijkant van steen op de metalen beugel. Steek de pennen in de gaten van de beugel.



Bevestig (met één schroef, zoals aangegeven in onderstaande afbeelding) de onderste zijkant op de structuur.

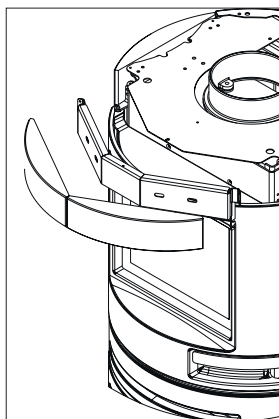


Monteer de twee delen van het bovenste frontelement van steen (het grote deel voor de versie S en het kleine voor de versie F), door de stenen vast te schroeven aan de voorwand van de Kit S.

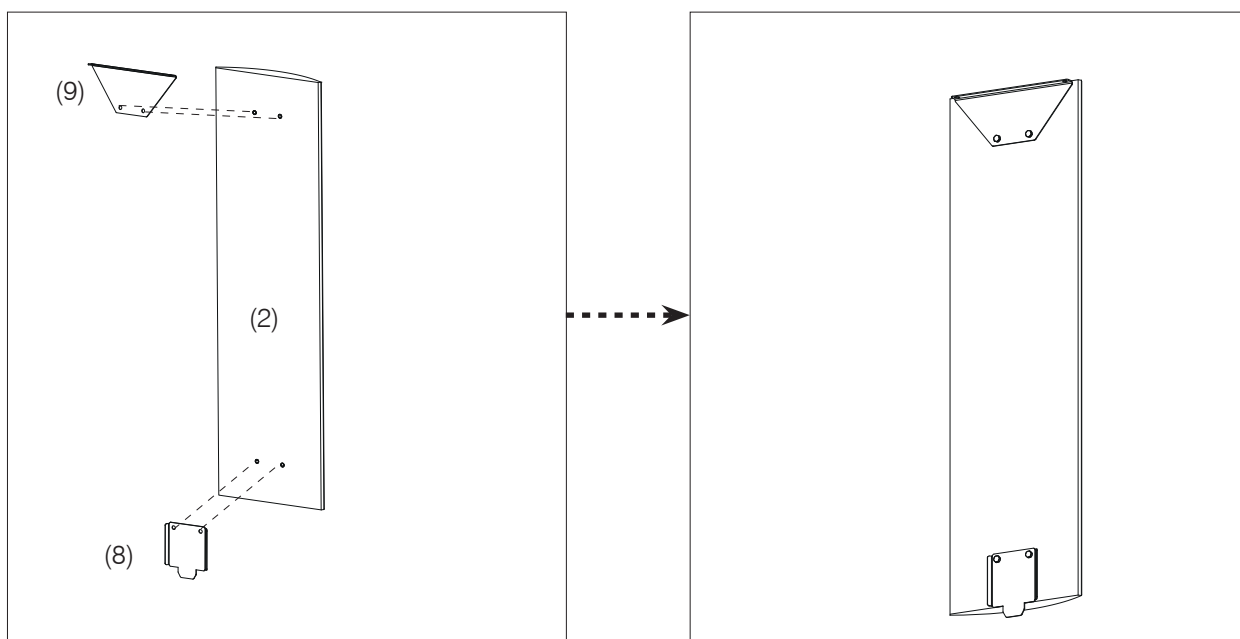


Nadat de montage is voltooid zou het nodig kunnen zijn om enkele stenen opnieuw te positioneren voor een betere uitlijning.

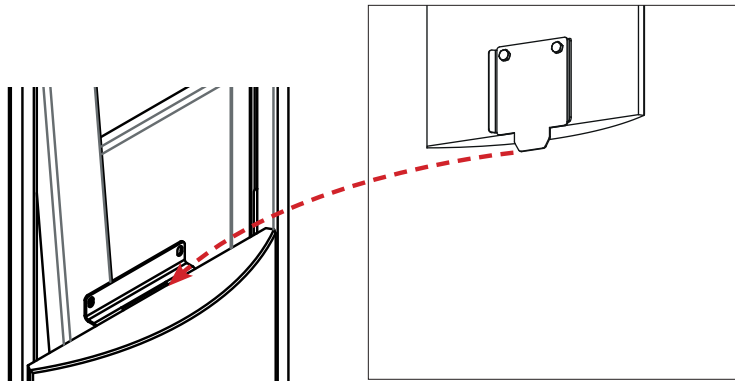
bovenste frontelement (klein) van speksteen, versie met warmhoudruimte F



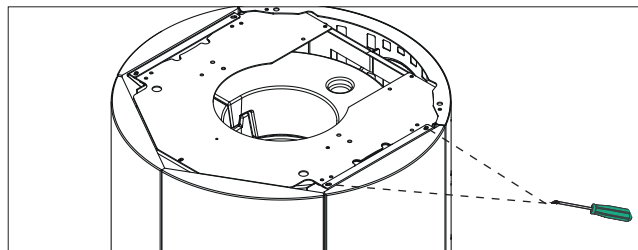
Schroef de beugels (8 en 9) vast op de bovenste zijanten van steen (2).



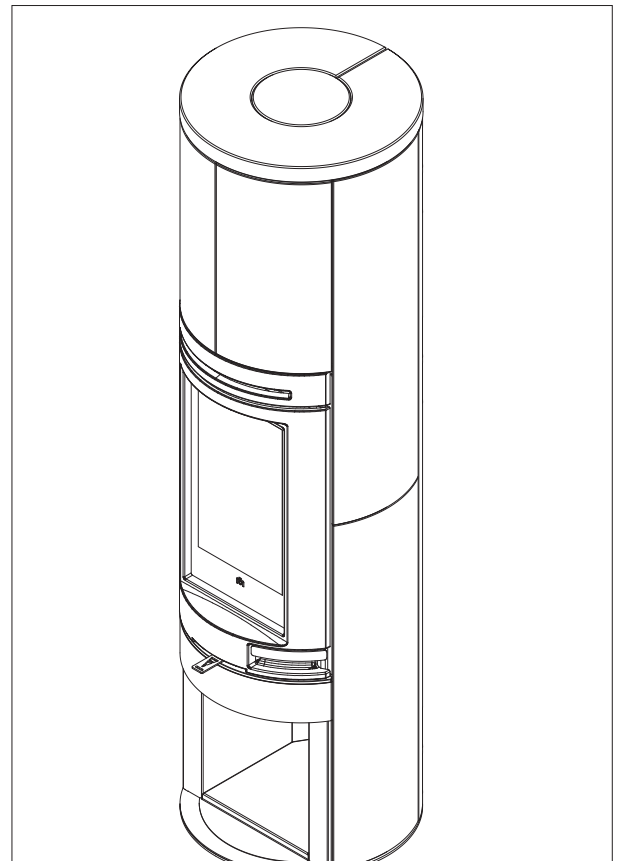
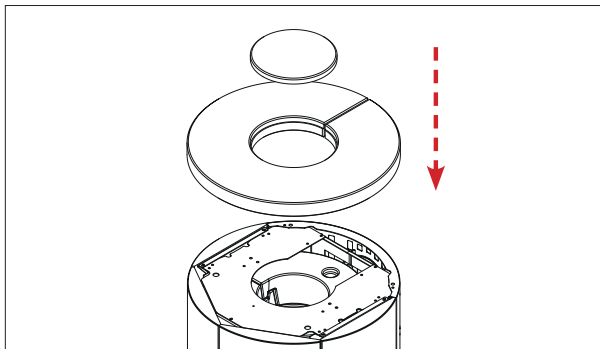
Plaats de bovenste zijkant op de onderste zijkant.  
Zet de beugel vast in het gat van de onderste beugel.



Draai de schroeven van de bovenste beugel vast aan de structuur.



Leg de bovenkant zo neer dat de bevestigingspennen in de openingen in de "U"-vormige staalplaat steken.

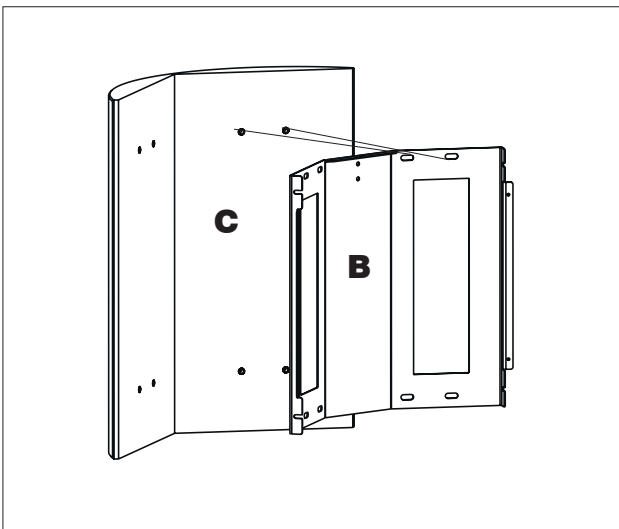
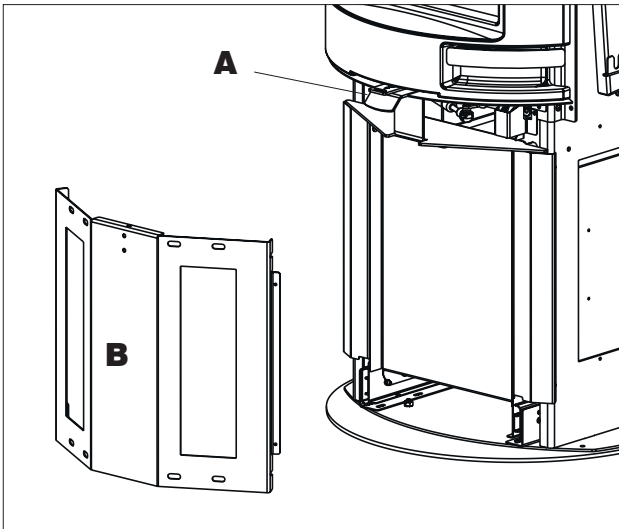


**ALLEEN VOOR TALLY UP SPEKSTEEN**

Afgezien van hetgeen op de vorige pagina's beschreven is voor Tally Basis Staal, dient op de Tally UP ook de houtlade met frontpaneel met onderdelen van steen te worden gemonteerd en vastgeschroefd

**MONTAGE LADEBEKLEDING**

- schroef de handgreep A los van de lade. Zie de afbeelding hieronder;
- schroef de onderste voorwand (B) los;
- bevestig de stenen elementen (C) door ze vanaf de achterkant vast te schroeven



**ROOKAFVOER**

**De kachel is toegerust voor de aansluiting met een rookgaskanaal bovenaan of op de achterzijde.**

De kachel wordt geleverd met de uitgang van het rookgaskanaal boven.

Voor de uitgang rookgaskanaal achteraan:

- het diafragma op de achterzijde (1) verwijderen
- de twee schroeven van de kraag voor rookgasverbinding, op de top van de kachel (2) losschroeven en de twee schroeven die de dop op de achterzijde van de kachel (3) bevestigen.
- de twee onderdelen omwisselen (kraag 2 en dop 3) en weer vastschroeven. Schenk aandacht aan de pakkingen.
- in de verpakking van de kachel is een metalen deksel aanwezig dat kan gebruikt worden om de opening voor rookgaskanaal (4) op de top te sluiten.

Als de rookgasafvoer aan de achterkant zit, mogen de twee bovenste halve schijven AAN DE ACHTERKANT niet worden gebruikt

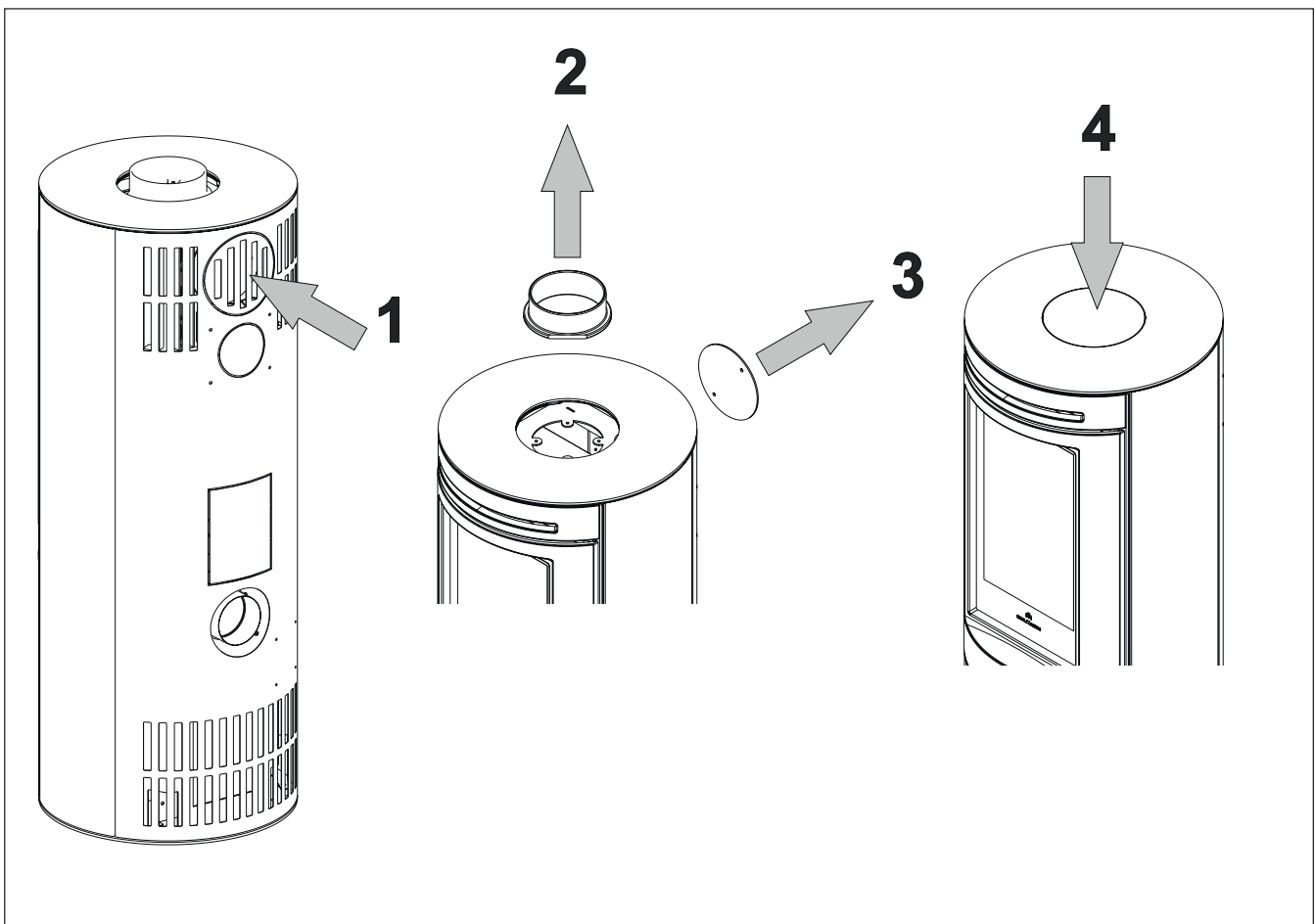
**OPSTELLING OP DE VLOER**

De kachel heeft geen voetjes.

U kunt beoordelen of u vilt wilt aanbrengen om het product eenvoudiger te kunnen verschuiven.



Plaats de kachel op een perfect horizontale ondergrond.



## VOORWOORD INSTALLATIE

Vergeet niet:

- dat de installatie van de kachel door bevoegd personeel moet uitgevoerd worden dat een gepaste verklaring van overeenstemming kan verstrekken.
- dat aan alle plaatselijke, nationale en Europese normen moet worden voldaan bij de installatie en het gebruik van het toestel.
- In een appartementencomplex is het positief oordeel van de beheerder vereist.

Hieronder geven we de aanwijzingen van algemene aard met als voorbeeld en richtsnoer de Italiaanse norm UNI 10683.

### Controle van de geschiktheid van de kamer voor installatie

- Het volume van de kamer moet groter dan 15 m<sup>3</sup> zijn.
- De installatie is verboden in slaapkamers, badkamers of kamers waar andere toestellen aanwezig zijn die lucht voor de verbranding uit de omgeving opnemen. De installatie is verboden in lokalen met explosiegevaarlijke atmosfeer. Zuigventilators, geïnstalleerd in dezelfde kamer of ruimte waarin de kachel is geïnstalleerd, kunnen trekproblemen veroorzaken.
- In Italië moet in aanwezigheid van toestellen op gas de compatibiliteit gecontroleerd worden, krachtens UNI 10683 en UNI 7129.
- De vloer moet het gewicht van de kachel en de hulpstukken kunnen dragen.

### Hittebescherming en veiligheidsafstanden

Alle oppervlakken van het gebouw die aan de kachel grenzen moeten tegen hitte beschermd worden. De isolatiemaatregelen zijn afhankelijk van het type aanwezige oppervlakken.

Een afstand van minstens 25 cm van het meubilair en 20 cm van de muur moet in acht genomen worden. Deze afstanden verwijzen naar niet brandbare meubels en muren, of die een toename van 80°C van de omgevingstemperatuur kunnen verdragen, zonder dat oververhitting wordt veroorzaakt.

Als de achterwand uit ontvlambaar materiaal bestaat, moet de veiligheidsafstand minstens 20 cm zijn.

Bij een installatie op een vloer van ontvlambaar en/of brandbaar materiaal of met een te klein draagvermogen, adviseren wij de kachel op een stalen of glazen plaat te zetten om de belasting te verspreiden. Vraag de verkoper naar de optie.

## SCHOUWSTEEEM

### (Rookgaskanaal, schoorsteenpijp en schoorsteen)

Dit hoofdstuk is opgesteld volgens de Europese normen EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457. De installatietechnicus moet met deze en andere eventuele plaatselijke normen rekening houden. Deze handleiding mag in geen geval beschouwd worden als een vervanging van de geldende normen.

De kachel moet aangesloten worden op een geschikt rookgaskanaal, dat een volledig veilige afvoer van de rookgassen garandeert, geproduceerd door de verbranding.

Vooraleer de kachel te plaatsen moet gecontroleerd worden of de schoorsteenpijp geschikt is.

### ROOKGASKANAAL, SCHOORSTEENPIJP

Het rookgaskanaal (leiding die het verbindingsstuk voor rookafvoer van de haard met het ingangspunt van de schoorsteenpijp verbindt) en de schoorsteenpijp moeten onder andere aan het volgende voldoen:

- ze mogen slechts de afvoer van een enkel product ontvangen (de afvoer van meerdere producten is niet toegestaan)
- ze moeten zich hoofdzakelijk verticaal ontwikkelen
- ze mogen geen tegenhellend deel vertonen
- hun interne doorsnede moet bij voorkeur rond zijn met een verhouding tussen de zijden kleiner dan 1,5.
- ze moeten op het dak in een schoorsteen eindigen: directe wandafvoer of naar gesloten ruimtes is verboden, ook al is het in open lucht
- ze moeten uitgevoerd zijn in materiaal dat voldoet aan brandklasse A1, krachtens UNI EN 13501 of overeenstemmende nationale norm
- ze moeten voorzien zijn van een certificaat en een schouwplaat indien van metaal
- de oorspronkelijke doorsnede moet behouden worden of mag enkel juist boven de kacheluitgang gewijzigd worden en niet langs de schoorsteenpijp



**HET ROOKGASKANAAL**

- indien in metaal moet het voorzien zijn van een EG-markering volgens EN 1856-2 of overeenstemmende nationale norm;
- het mag niet uitgevoerd zijn in buigzaam metaal
- wij adviseren om een schot te installeren in geval van een trek groter dan 25 Pa om de stroming te controleren

**DE SCHOORSTEENPIJP:**

- hij moet over een trek beschikken, in staat een ideale depressie van ongeveer 12 Pa te verwezenlijken. Een kleinere trek kan leiden tot het naar buiten komen van rookgassen als de deur van de kachel wordt geopend. Hogere waarden veroorzaken een snellere verbranding en dus een vermindering van het rendement.
- hij moet over de juiste afmetingen beschikken om te voldoen aan de rookgasafvoer (EN 13384-1)
- het is verkieslijk dat hij geïsoleerd is, uit staal is vervaardigd en een ronde interne doorsnede heeft.
- hij moet doorgaans minstens 3,5 tot 4 meter hoog zijn.
- de doorsnede moet constant behouden worden
- hij moet waterdicht en thermisch geïsoleerd zijn om de trek te verzekeren.
- hij moet bij voorkeur over een verzamelkamer beschikken voor onverbrande resten en eventueel condensaat
- hij moet minstens van de klasse T400 zijn, met een geschikte weerstand tegen ontbranding van roet.
- Een reeds bestaande schoorsteenpijp moet schoongemaakt worden om brandgevaar te vermijden.

**DE SCHOORSTEEN**

- hij moet winddicht zijn
- de interne doorsnede moet overeenstemmen met die van de schoorsteenpijp en de doorsnede voor de rookdoorvoer moet minstens het dubbel zijn van de interne diameter van de schoorsteenpijp bij gecombineerde schoorsteenpijpen (die liefst onderling op een afstand van 2 m moeten staan) moet de schoorsteen van de schoorsteenpijp die de afvoer van de kachel met vaste brandstof ontvangt of die van het hoogste verdiep, minstens 50 cm hoger zijn.
- hij moet het zg. terugstroomgebied overschrijden
- hij moet het onderhoud van de schoorsteen toestaan

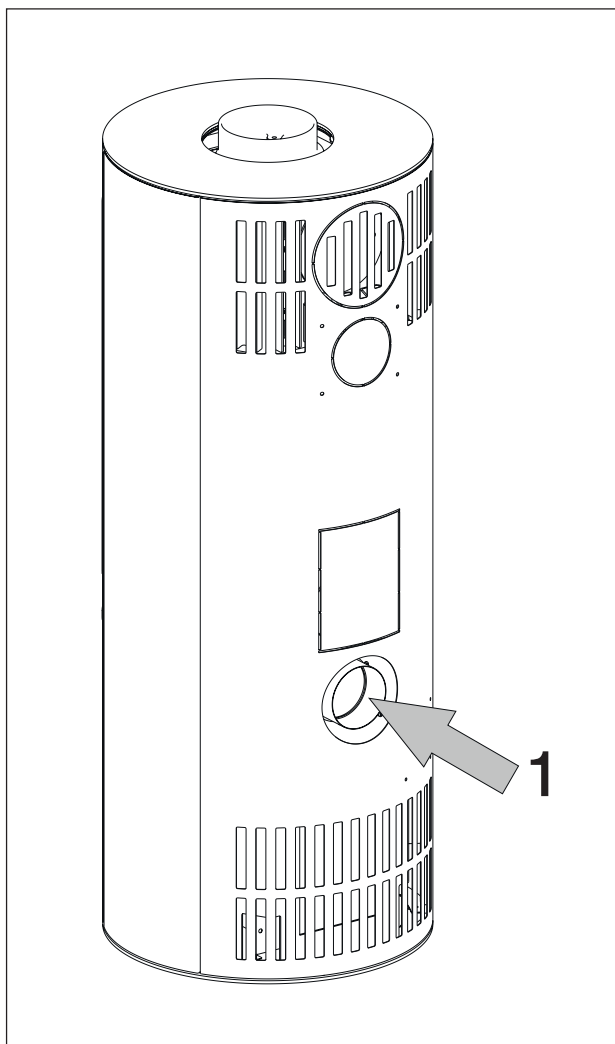
**EXTERNE LUCHTINLAAT**

Om de zuurstof, verbrandt tijdens de werking van de kachel, te re-integreren moet op de installatieplaats een geschikte externe luchtinlaat voorzien worden. De luchtinlaat moet bij voorkeur op het vloerniveau uitgevoerd worden en het oppervlak voor de doorgang moet minstens 200 cm<sup>2</sup> (Ø 16) zijn.

Als alternatief kan de lucht voor de verbranding direct van buiten opgenomen worden.

Verbind een buis Ø 10 cm direct met de achterzijde van de kachel (1) en breng een beschermend rooster aan dat de nuttige doorsnede niet mag beperken.

Wij adviseren om de lengte van 3 m niet te overschrijden, in functie van de trek van de schoorsteenpijp.



**BRANDSTOF**

De kachel is ontworpen om met houtblokken of houtbriketten te stoken.

Gebruik droge houtblokken (max. vochtigheid 20%)

Gebruik houtblokken met een maximale verticale lengte van 33 cm, horizontaal maximum 25 cm en maximale diameter van 20-30 cm

Het gebruik van vochtig hout bevuilt het product en de schoorsteenpijp, brengt gevaar op rook met zich mee en een verminderd het verklaard rendement.

Elke houtsoort heeft andere kenmerken die ook het rendement van de verbranding beïnvloeden.

De gegevens vermeld in deze handleiding verwijzen naar het hout, gebruikt tijdens de certificatie.

In het algemeen heeft hout een calorische waarde van maximaal 4,5 kWh / kg terwijl vers gesneden hout een calorische waarde van ongeveer 2 kWh/kg heeft. Over het algemeen raden we beuk en olm aan of brandhout van de klasse A1, krachtens de normen NEN EN ISO 17225-5

Let op bij langdurig gebruik van hout dat rijk is aan aromatische oliën (zoals eucalyptus). Dit kan leiden tot schade aan gietijzeren onderdelen.

Gebruik de aanbevolen hoeveelheden brandhout.

Een overbelasting veroorzaakt oververhitting met daardoor voortvloeiende schade:

- mogelijke vervorming van de interne delen;
- mogelijke onherroepelijke verandering van de kleur van de lak op de metalen delen.

Noch Edilkamin, noch de verkoper kan hiervoor aansprakelijk worden gesteld.

Om het milieu en de veiligheid te respecteren, mag u onder meer het volgende NIET verbranden: plastic, geverfd hout, houtskool, afval van schors.

De kachel niet als een verbrandingsoven gebruiken

Als deze brandstoffen worden gebruikt, vervalt de garantie.

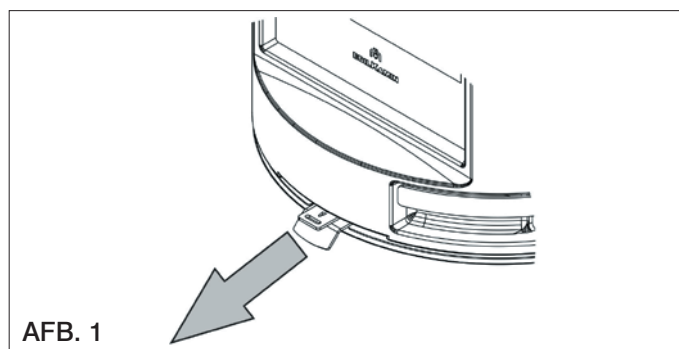
**LUCHTAFSTELLING**

De hefboom voor de afstelling van de lucht naar voor of naar achter plaatsen voor meer of minder toevoer van verbrandingslucht in de verbrandingskamer.

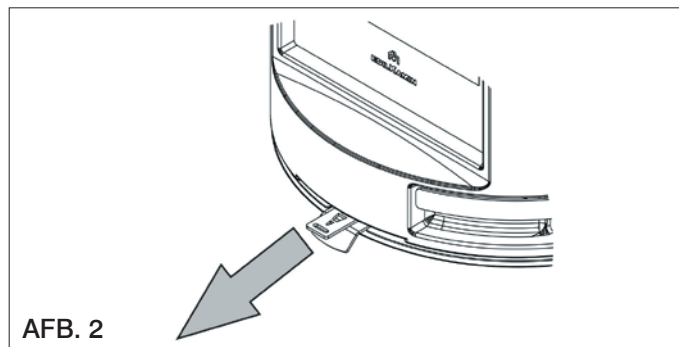
**- Positie "Behoud sintels" (afb. 1)**

Commando van de luchtklep ingetrokken.

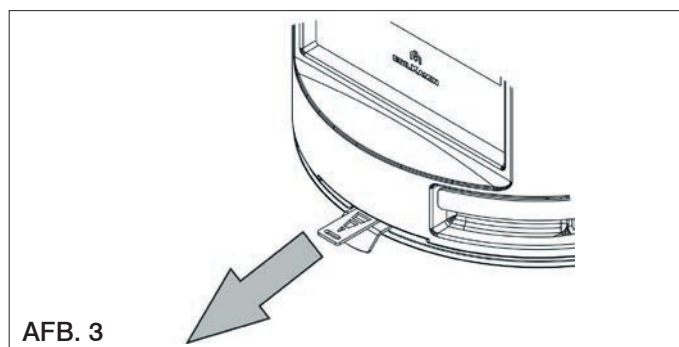
Deze positie wordt gebruikt voor een langdurige verbranding (bv. s' nachts of wanneer niemand thuis is) zodat de kachel op het minimum brandt, brandstof wordt gespaard en de vlam wordt behouden.

**- Tussenpositie (afb. 2)**

Via deze positie is de vervollediging van de verbranding mogelijk.

**- Positie "Inschakeling"/max. vermogen (afb. 3)**

Commando van de luchtklep volledig uitgetrokken. Hierdoor wordt een grote hoeveelheid lucht naar de haard gebracht voor een snelle en doeltreffende ontsteking van het vuur. Nuttig voor de inschakeling van een koude kachel en maximaal vermogen van de haard.



### Fases voor de eerste inschakeling

- Zorg ervoor dat u de inhoud van deze handleiding heeft gelezen en begrepen.
- Verwijder alle ontvlambare elementen van de kachel (handleiding, etiketten enz.). Verwijder vooral eventuele etiketten van het glas. Indien ze smelten zal het glas onherroepelijk beschadigd worden.

Om de haard aan te steken, moet u steeds de kleinste stukjes brandhout gebruiken. Gebruik de grotere stukken om het vuur vervolgens te onderhouden en verder te stoken.

Plaats het brandhout steeds diep in de haard, bijna in contact met de achterwand van de kachel, zodat het niet in contact komt met het glas als het naar voor schuift.

Tijdens de eerste ontstekingen is het mogelijk dat u een lichte verflucht ruikt. Dit zal binnen korte tijd verdwijnen.

### Ontsteking met koude haard

1. Controleer of niet te veel as aanwezig is. Als te veel as aanwezig is, kunnen fragmenten van gloeiende houtskolen uit de haard vallen als de haarddeur wordt geopend.
2. Om snel een optimale verbranding te verkrijgen, de hefboom voor afstelling van de luchtklep in de stand "volledig open" zetten. De verbrandingslucht zal krachtig naar het hout in de haard toestromen.
3. leg het hout in de haard zonder hem overmatig vol te proppen. Een aanmaakblokje tussen de houtblokken plaatsen en ontsteken. Gebruik nooit materiaal zoals benzine, alcohol en dergelijke om te ontsteken.
4. Sluit de deur en controleer enkele minuten. Als het vuur uitgaat, de deur langzaam openen, een ander aanmaakblokje tussen de houtblokken plaatsen en nog een poging doen.

### Vullen met warme haard

Wanneer moet hout toegevoegd worden? Als de brandstof verbruikt is en bijna enkel gloeiende sintels overblijven. De deur langzaam openen met de meegeleverde handschoen (om turbulenties te vermijden waardoor rook naar buiten kan komen). Vul de haard met de gewenste hoeveelheid hout en leg het op de sintels (binnen de hoeveelheid aangeduid in de technische tabel).

De werking van de kachel verandert naargelang de trek van de schoorsteenpijp en de afstelling van de klep van de verbrandingslucht.

### Werking met aanvankelijke lage trek

Om de lucht aan te zuigen voor de verbranding en om de rookgassen af te voeren heeft de haard de trek van de schoorsteenpijp nodig.

Als hij weinig trekt, aanvankelijk het vuur met kleine houtblokjes ontsteken.

Als hij weer goed trekt kan brandstof toegevoegd worden.

Zoals alle kachels, zal ook de houtkachel tijdens de verschillende fases opwarmen en afkoelen. Hierdoor ontstaan normale dilataties. Deze uitzettingen kunnen geluiden veroorzaken die geen reden kunnen zijn voor claims.

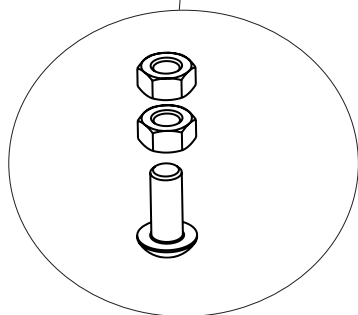
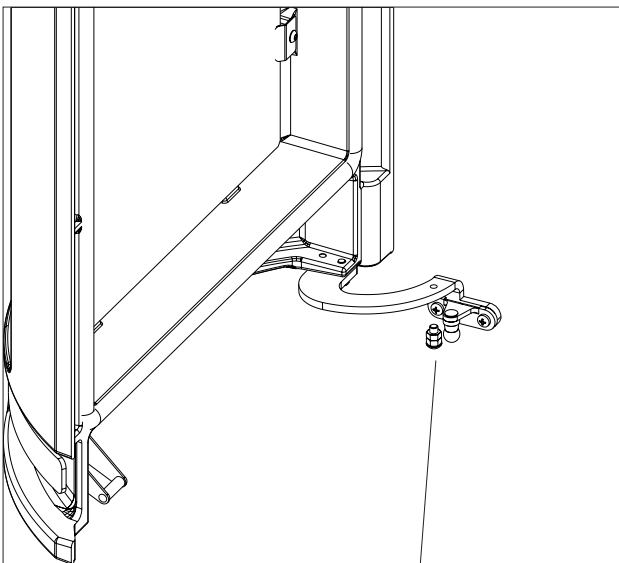
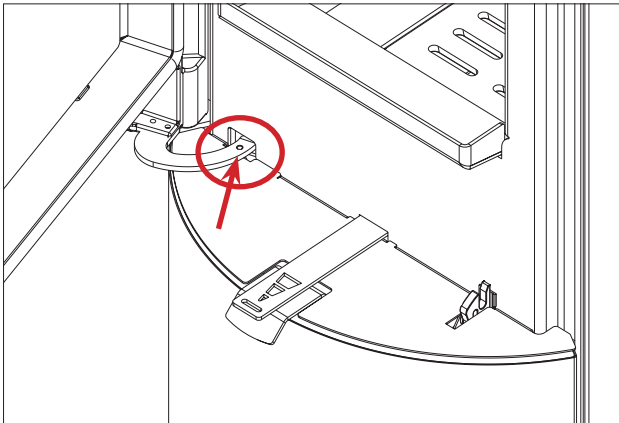
De warmte lucht komt in de kamer terecht door de natuurlijke overbrenging (natuurlijke convectie) zonder ventilators.

Bij de verkoper is een kit Air Diffuser beschikbaar met ventilators voor de overbrenging van de warme lucht naar andere kamers.

Tally is voorzien van een zuiger voor de terugkeer van de deur, als ze iets minder dan 90° wordt geopend.

Als ze meer dan 90° wordt geopend, gaat ze niet weer automatisch dicht.

Tally kan volledig automatisch sluiten als in de schroefopening een koploze schroef wordt gestoken, zie onderstaande afbeelding.



**SPECIALITEITEN TALLY S**

De schotelverwarmer is ontworpen om iets warm te houden en is geen oven. Een regelmatige reiniging met verwijdering van het blad is aanbevolen.

De accumulatie van Tally S is ontworpen om de warmte te behouden en te verspreiden, ook al is de kachel uit.

De accumulator in vuurvast materiaal neemt de warmte op, geproduceerd door de kachel, en geeft ze vervolgens geleidelijk af aan de kamer.

Hierdoor blijft de kamer lange uren warm zonder dat de kachel opnieuw moet gevuld worden.

De afgegeven warmte is uiteraard afhankelijk van de mate waarin de kachel brandde en van de installatie- en gebruiksomstandigheden.

**LET OP!**

De reiniging van de onderdelen moet uitgevoerd worden als de kachel volledig koud is.

**Verwijdering van de as**

De asla bevindt zich onder de haard. De asla moet geleegd worden voor hij volledig vol is. Het is raadzaam om de asla te legen als de kachel koud is, bij voorbeeld elke morgen voor de kachel weer aan te steken.

**Reiniging van het glas**

Voor de reiniging van het glas kunnen specifieke producten gebruikt worden (zie onze Glasskamin lijst). Spuit het product niet op de gelakte delen of op de pakkingen van de deur. Als alternatief kunt u een doek gedrenkt in de witte as en krantenpapier gebruiken. Zorg ervoor dat geen schurende deeltjes in de as aanwezig zijn die het glas zouden kunnen bekrassen.



Het keramisch glas van de kachels heeft een hitteweerstand van ongeveer 750°C en wordt voor en na de montage getest en gecontroleerd om na te gaan of barsten, bellen of gietgallen aanwezig zijn. Het glas is ondanks zijn weerstand aan hoge temperaturen toch een fragiel element en dus moet de deur zorgvuldig behandeld worden zonder ze dicht te slaan of te forceren. Het glas is niet elastisch en kan dus breken.

**Reiniging van de externe delen**

De bekleding moet zonder het gebruik van agressief detergens gereinigd worden. Niet met koud water bevochtigen als de bekleding nog warm is, daar de thermisch schok schade kan veroorzaken.

**Reiniging van de schoorsteenpijp**

Hij moet voor elk herfst- of winterseizoen gereinigd worden en telkens een laag roet en teer wordt gevormd, die gemakkelijk ontvlambaar is.

Afzettingen kunnen in aanwezigheid van hoge temperaturen en vonken in brand schieten met ernstige gevolgen voor de schoorsteenpijp en de woning. Het is daarom raadzaam om de reiniging minstens een keer per jaar uit te voeren.

**BIJ STORINGEN****1) Als rook uit de haardmond komt, controleren of:**

de installatie correct werd uitgevoerd (rookgaskanaal, schoorsteenpijp, schoorsteen, luchtinlaat) het gebruikte hout droog is. de deur te snel werd geopend

**2) Bij een ongecontroleerde verbranding, nagaan of:**

de pakkingen van de deur van de haard intact zijn. De deur van de haard goed dicht is.

**3) Als het glas snel vuil wordt, controleren of:**

het gebruikte hout droog is. Houd er rekening mee dat het normaal is dat na enkele uren werking op het glas een laag roet wordt gevormd.

**4) Bij vuur in de schoorsteenpijp of als het vuur in de haard plotseling moet worden gedoofd:**

- als het mogelijk is, de as en de sintels verwijderen met behulp van metalen gereedschap en bakken, die enkel met de brandveilige handschoenen mogen aangeraakt worden.
- verzoek de autoriteiten om hulp in geval van brand

**5) In geval van geuren, controleren of:**

het gaat om de eerste ontsteking: in dit geval is de geur van lak normaal. de kachel vuil en onder het stof zit

**Als de storingen niet kunnen opgelost worden, contact opnemen met de verkoper of met het servicecentrum, indien aanwezig op het nationaal grondgebied.**

**De garantie zal enkel gelden indien kan bewezen worden dat het product een defect heeft.**

**OPMERKINGEN VUURVAST MATERIAAL**

Het intern vuurvast materiaal is ontworpen om weerstand te bieden aan het normaal gebruik.

Door een goede verbranding blijven ze schoon.

De voornaamste schade aan het vuurvast materiaal vloeit voort uit:

- accidentele stoten
- het gebruik van niet ecologische
- aanmaakblokjesmeer vullen met hout dan aangeraden wordt
- het gebruik van andere brandstof dan aangeraden wordt

Noch Edilkamin, noch de verkoper kan aansprakelijk gesteld worden voor schade die op de hierboven beschreven wijze wordt veroorzaakt.

**AANWIJZINGEN VOOR DE CORRECTE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT.**

Op het einde van zijn levensduur mag de kachel niet samen met de stadsafval verwijderd worden. Afgeven aan een centrum voor gescheiden afvalinzameling.





**EDILKAMIN**  
TECNOLOGIA DEL FUOCO

[www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)

cod. 941974-NL 07.18/A